

180029

DIA

**SÂBÎ, Ebû İshak**

Khan, M. S.

A manuscript of an epitome of al-Sābī's Kitāb al-Tāġī .-- 1965 ISSN: 0570-5398 : Arabica, vol. 12 pp. 27-44, (1965)

Sābi', Abū Ishāq Ibrāhīm b. Hilāl al-

ISLAMIC STUDIES

Vol. IX, no. 1

(1970) s. 81-87

FURTHER NOTES ON AL-ŠĀBĪ'S *KITĀB AL-TĀJĪ*

WILFERD MADELUNG

In volume VIII, No. 3, pp. 247-252, of this Journal, Moḥammad Šābir Khan has published some critical comments on my article "Abu Iṣḥāq al-Šābī on the Alids of Ṭabaristān and Gilān." Since it is evident from the second paragraph as well as from the general tenor of Dr. Khan's comments that he feels seriously wronged by the publication of that article, I may be allowed to open with a few remarks concerning the background before dealing with the substance of the present paper.

It should be perfectly clear that at the time of the writing of my previous article, in winter 1965/66, I could not, contrary to Dr. Khan's suggestions, reasonably be expected to be aware of his plans in regard to the Šābī fragment. In the program of the Congress of Orientalists held in Moscow in 1960 only the title of Dr. Khan's paper is mentioned. I was not present, as Dr. Khan presumably knows, at the Congress in Delhi in 1964 to hear his paper which has not been published. The first notice I received concerning his plans was from his article in *Arabica* XII. This issue of *Arabica* was, as Dr. Khan certainly knows as well as I, delivered as late as spring 1966 in spite of the publication date of spring 1965 printed on the front page and mentioned by Dr. Khan. In this article Dr. Khan stated his intention of publishing an edition with notes and annotations. As Dr. Khan knows from my correspondence with him, I had myself been preparing an edition of the text and had intended to announce it in my article, but decided to put it off because of his announcement. That he also stated his intention of presenting an English translation, as he asserts in his recent paper, is untrue. When he wrote me for the first time, in a letter dated 28 November 1966, that he hoped to publish a full translation suggesting that I should withdraw my own article from publication because of duplication, that article was at the stage of page proofs.

Aside from this it should be obvious that the announced intention of a scholar to edit and translate a text cannot establish this text as his private domain restricting its use by his colleagues in the normal course of their research. The existence of the Šābī fragment has been common knowledge at least since F. Sayyid's article on the manuscript collections of Yemenite libraries.<sup>1</sup> That it should attract the interest of someone

01 Mayıs 2019

MADDE YAYIMLANDIKTAN  
SONRA GELEN DÖRÜMAY

5895 HACHMEIER, Klaus. The letters of Abū Ishāq  
Ibrāhīm al-Şābi'. A large Buyid collection established  
from manuscripts and other sources. *Mélanges de*  
*l'Université Saint Joseph*, 63 (2010-11)  
pp. 107-221;8. Abstract(s): French.

*Şabi Ebu İshak*  
*180025*

Sabi Ebu Ishak  
180025

5893 DONOHUE, John. A note on Abū Ishāq Ibrāhīm al-Şābi' and his function in maintaining caliphal authority. *Mélanges de l'Université Saint Joseph*, 63 (2010-11) pp. 83-105;8. An introduction to the letters of al-Şābi', secretary to Abbasid caliphs and princes. Abstract(s): French.

01 Mayıs 2018

MADDE YAYIMLANDIKTAN  
SONRA GELEN DOKÜMAN

---

ISLAMIC STUDIES

Vol. IX, nr. 1

(1970), s. 81-87

Şabi Ebu İshak

180020

MADDE YAYIMLANDIKTAN  
SONRA GELEN DOKÜMAN  
30 Kasım 2018

## FURTHER NOTES ON AL-ŞABĪ'S *KITĀB AL-TĀJĪ*

WILFERD MADELUNG

In volume VIII, No. 3, pp. 247-252, of this Journal, Moḥammad Šābir Khan has published some critical comments on my article "Abu Iṣḥāq al-Šabī on the Alids of Ṭabaristān and Gīlān." Since it is evident from the second paragraph as well as from the general tenor of Dr. Khan's comments that he feels seriously wronged by the publication of that article, I may be allowed to open with a few remarks concerning the background before dealing with the substance of the present paper.

It should be perfectly clear that at the time of the writing of my previous article, in winter 1965/66, I could not, contrary to Dr. Khan's suggestions, reasonably be expected to be aware of his plans in regard to the Šabī fragment. In the program of the Congress of Orientalists held in Moscow in 1960 only the title of Dr. Khan's paper is mentioned. I was not present, as Dr. Khan presumably knows, at the Congress in Delhi in 1964 to hear his paper which has not been published. The first notice I received concerning his plans was from his article in *Arabica* XII. This issue of *Arabica* was, as Dr. Khan certainly knows as well as I, delivered as late as spring 1966 in spite of the publication date of spring 1965 printed on the front page and mentioned by Dr. Khan. In this article Dr. Khan stated his intention of publishing an edition with notes and annotations. As Dr. Khan knows from my correspondence with him, I had myself been preparing an edition of the text and had intended to announce it in my article, but decided to put it off because of his announcement. That he also stated his intention of presenting an English translation, as he asserts in his recent paper, is untrue. When he wrote me for the first time, in a letter dated 28 November 1966, that he hoped to publish a full translation suggesting that I should withdraw my own article from publication because of duplication, that article was at the stage of page proofs.

Aside from this it should be obvious that the announced intention of a scholar to edit and translate a text cannot establish this text as his private domain restricting its use by his colleagues in the normal course of their research. The existence of the Šabī fragment has been common knowledge at least since F. Sayyid's article on the manuscript collections of Yemenite libraries.<sup>1</sup> That it should attract the interest of someone

AUTHORITY, PRIVACY  
AND  
PUBLIC ORDER IN ISLAM

Proceedings of the 22<sup>nd</sup> Congress  
of L'Union Européenne des Arabisants et Islamisants

edited by

B. MICHALAK-PIKULSKA

and

A. PIKULSKI

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Dem. No:	177691
Tas. No:	909-297 UNL-E



UITGEVERIJ PEETERS en DEPARTEMENT OOSTERSE STUDIES  
LEUVEN – PARIS – DUDLEY, MA

2006

MADDE YAYIMLANDIKTAN  
SONRA GELEN DOKÜMAN

01 Haziran 2019

177691

Sabi, Ebû İshak

180029

LE TARASSUL SELON AŞ-ŞĀBĪ:  
AUX ORIGINES DE LA PROSE ARABE

Mirella CASSARINO — Catane

Ibrāhīm b. Hilāl b. Ibrāhīm b. Zahrūn al-Harrānī, Abū Ishāq aṣ-Ṣābī (mort en 994), estimé en tant que médecin par ses contemporains, a fait montre également d'une remarquable propension pour les problèmes à caractère littéraire, comme en témoignent ses nombreuses épîtres, dont la plupart sont encore inédites. Les textes de l'auteur publiés jusqu'à présent sont sa correspondance avec ar-Raḏī, éditée par Muḥammad Yūsuf Najm, avec le titre *Rasā'il aṣ-Ṣābī wa'sh-Sharīf ar-Raḏī*<sup>1</sup> et un recueil d'épîtres édité vers la fin de 1800 grâce à Shakīb Arslān<sup>2</sup>.

Nous devons à ce sabéen de Harrān une brève épître qui contient des annotations assez intéressantes sur le problème des genres littéraires. Cette épître a été éditée par Albert Arazi — mais pas traduite — en 1986<sup>3</sup> sur la base du texte, l'unique intégral existant, conservé par Ibn Ḥamdūn dans sa *Tadhkira*, plus précisément dans le VII<sup>ème</sup> volume consacré justement à l'art épistolaire<sup>4</sup>.

L'une des raisons pour lesquelles l'épître de aṣ-Ṣābī a attiré l'attention de savants tels que Arazi, al-Zu'bī et Darabseh<sup>5</sup>, est avant tout le fait même que le texte, en tout ou en partie, ait souvent été cité et discuté par les critiques littéraires arabes postérieurs, parmi lesquels al-Marzūqī<sup>6</sup>, et Ibn Sinān al-Khafājī au XI<sup>e</sup> siècle<sup>7</sup>, Ibn Ḥamdūn au XII<sup>e</sup> siècle, Ibn al-Athīr<sup>8</sup> et Ibn Abī al-Ḥadīd au XIII<sup>e</sup> siècle<sup>9</sup>, pour n'en citer que quelques-uns seulement. En outre, le mode dont l'auteur a articulé son

<sup>1</sup> Kuwayt, 1961.

<sup>2</sup> *al-Mukhtār min rasā'il Abī Ishāq Ibrāhīm b. Zahrūn aṣ-Ṣābī*, Beyrut, 1866.

<sup>3</sup> *Une épître d'Ibrāhīm b. Hilāl aṣ-Ṣābī sur les genres littéraires*, dans *Studies in Islamic History and Civilization in Honour of Professor David Ayalon*, (ed.) M. SHARON, Jerusalem-Leiden (1986), pp. 473-505 (l'édition du texte occupe les pages 498-503).

<sup>4</sup> *Ivi*, p. 497, n. 87.

<sup>5</sup> Z. AL-ZU'BI, *Ibrāhīm b. Hilāl aṣ-Ṣābī, Risāla fi'l-farq bayn al-mutarassil wa-l-shā'ir*, dans: *Abḥath Yarmuk XI* (1993), pp. 129-165 et M. DARABSEH, *Die Kritik der Prosa bei den Arabern*, Berlin, 1990.

<sup>6</sup> *Sharḥ diwān al-Ḥamāsa*, (ed.) A. AMIN et 'A. AS-SALĀM HARŪN, seconde édition, Caire, 1967-8, introduction, pp. 3-20.

<sup>7</sup> *Sirr al-faṣāha*, (éd.) 'ABD AL-MUTA'AL AṢ-ṢĀ'ID, Caire, 1953.

<sup>8</sup> *Al-Mathal as-sā'ir fi adab al-kātib wa'sh-shā'ir*, Caire, 1939. (éd.) A. AL-ḤUḤĪ et BADAWI ṬABĀNA, deuxième éd., Riyāḏ, 1983-84.

145-156

- AL-RAZI Abū Hātim (1977), *A'ām al-nubuwwa*, ed. AL-ŞAWI Ş., Mu'assasah-i Pizhūhishī-i Hikmat va Falsafah-i Irān, Tehran.
- ROSENTHAL F. (tr.) (1958), *The Muqaddimah: An Introduction to History*, 3 vol., Princeton Univ. Press, Princeton.
- AL-SANĀBĪ H. (1933), *Rasā'il al-Jāhiz*, al-Maktaba al-Tijāriyya al-Kubra, Cairo.

### Studies

- COOK M. (1999), "Ibn Qutayba and the Monkeys", *Studia Islamica* 89, p. 43-74.
- DAIBER H. (1999), "Rebellion gegen Gott. Formen atheistischen Denkens im frühen Islam", in NIEWCHNER F. and PLUTA O. (eds.), *Atheismus im Mittelalter und in der Renaissance*, Harrasowitz, Wiesbaden, p. 23-44.
- GOLDZIEHER I. and GOICHON A.-M. (1965), "Dahriyya," *Encyclopaedia of Islam*, 2<sup>nd</sup> edition, Brill, Leiden, vol. II, p. 95-97.
- HANKINSON R. J. (1995), *The Sceptics*, Routledge, London.
- PELLAT C. (1953), *Le Milieu basrien et la formation de Ġāhiz*, Librairie d'Amérique et d'Orient Adrien-Maisonneuve, Paris.
- SHAKI M. and GIMARET D. (1993), "Dahri", *Encyclopaedia Iranica*, <http://www.iranica.com>.
- STERN S. M. (1960), "Abū 'Isā al-Warrāq," *EF*, vol. I, p. 130.
- VAN ESS J. (1991-1997), *Theologie und Gesellschaft im 2. und 3. Jahrhundert Hidschra, eine Geschichte des religiösen Denkens im frühen Islam*, 6 vol., De Gruyter, Berlin/ New York.
- WALKER J. T. (2004), "Against the Eternity of the Stars: Disputation and Christian Philosophy in Late Sasanian Mesopotamia," in GNOLI G. and PANAINO A. (eds.), *La Persia e Bisanzio*, (Atti dei Convegni Lincei 2001) *Accademia Nazionale dei Lincei*, Rome, p. 518-535.
- Id. (2006), *The Legend of Mar Qardagh: Narrative and Christian Heroism in Late Antique Iraq*, (Transformation of the Classical Heritage, 40) University of California Press, Berkeley/ Los Angeles/ London.

(180029)

Sabi, Ebu İshak



D1263

20 Aralık 2015

MADDE YAYIMLANDIKTAN  
SONRA GELEN DOKÜMAN

## A Note on Abū Ishāq Ibrāhīm al-Şābi' and his Function in Maintaining Caliphal Authority

John DONOHUE S.J.

Abū Ishāq al-Şābi' and his grandson Hilāl were among the notable members of the Buwayhid bureaucracy in 10<sup>th</sup>/ 4<sup>th</sup> century Baghdad and that mainly because of their writings. The letters from the chancellery in Baghdad written by Abū Ishāq in the name of the Caliph and of the Buwayhid amīrs were distributed near and far as models of epistolary style. Following the present article in this issue of the *Mélanges*, you will find Klaus Hachmeier's exhaustive inventory of the letters based on the 20 extant manuscripts. Over 500 letters from 10<sup>th</sup> century Baghdad—a precious collection. So many of Baghdad's treasures disappeared with the dust raised by invading hordes of a later date.

The value of the letters is multi-faceted. Hachmeier<sup>1</sup> has demonstrated their historical value which is indisputable. He has translated several of the letters into German to illustrate his point.<sup>2</sup> True, the copyists of some of the manuscripts decided that names were not important and so wrote *Abū Fulān* (so and so) replacing the original name. Fortunately such negligence was infrequent. The letters certainly explain the details of early revolts against Buwayhid rule in Iraq.

The aspect which has caught my attention is that Abbasid protocol was maintained by the bureaucracy under the Buwayhids to the effect that the authority of the Caliph remained intact even though his power was reduced to the Palace precincts where he lived on a generous dole accorded by the all-powerful amīrs.

Arab historians have tended to neglect this period, since the Buwayhids who ruled the "two Iraqs" were neither Arab nor Sunni. And both Arabs and Orientalists exaggerate the significance of the victory of the Seljuk Turks over the Buwayhids in 1051, claiming that the Turks saved the caliphate. Arnold, for instance, writes: "When the Saljuq prince Tughril entered Baghdad in 1055, he was received as a

<sup>1</sup> See HACHMEIER Klaus (2002), "Private Letters, Official Correspondence: Büyüd *Inshā'* as a Historical Source," *The Journal of Islamic Studies* 13/2, p. 125-154.

<sup>2</sup> Id. (2002), *Die Briefe Abū Ishāq Ibrāhīm al-Şābi's (st. 384/994 A.H./A.D.): Untersuchungen zur Briefsammlung eines berühmten arabischen Kanzleischreibers mit Erstedition einiger seiner Briefe*, Georg Olms Verlag, Hildesheim/ New York/ Zürich.

180029

**SÂBÎ, Ebû İshak**

- 
- 1 MAHMUT POLAT, Ebu İshak İbrahim b. Hilal es-Sabii'nin hayatı ve şiirleri, Harran Üniversitesi, Doktora, 1999

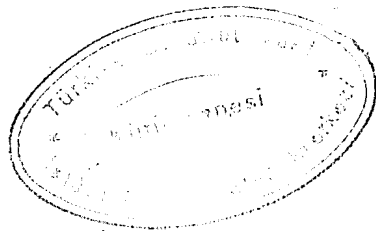


Les chercheurs ont commis encore une erreur grave: celle de supprimer des histoires de la littérature arabe [*passim*, p. 135] l'histoire romantique de *Qays et Lubnā*, **uniquement parce qu'elle est différente des histoires tragiques** ou bien de la transformer contrairement à la version d'*Aġānī* en citant juste une partie de la poésie datant de la période de la séparation des amants et d'y introduire un dénouement tragique, puisé dans d'autres histoires.

On peut comprendre dans une certaine mesure l'attachement à la tradition et aux coutumes des auteurs arabes, anciens et récents, mais une telle 'unification' du récit chez les chercheurs européens, est surprenante. Seule le professeur Hilary Kilpatrick qui fait des recherches sur *Kitāb al-Aġānī*, a critiqué une telle attitude chez J.-C. Vadet.<sup>16</sup>

Et pourtant l'histoire de *Qays et Lubnā* mérite d'être connue. C'est l'**unique histoire de l'amour heureux**. Les poèmes cités par *Al-Aġānī* montrent une entente idéale entre les amants. Après leur séparation brutale, due au père de Qays, dans les poèmes de celui-ci on trouve de la nostalgie et de la tendresse à l'égard de Lubnā abandonnée. Lubnā aussi s'intéresse tout le temps au sort de Qays, elle vient le voir quand il est malade, elle craint pour sa vie, elle lui demande des poèmes, enfin elle lui pardonne avec magnanimité. Dans la réalité du 7<sup>e</sup> siècle, l'aspect spirituel de cet amour que Qays définit comme «un amour profond de l'esprit, plus cher que l'âme» et durant éternellement est exceptionnel.

Dans cette histoire **l'amour vainc les coutumes tribales, l'autorité du père et la séparation longue et douloureuse**. Grâce à la persévérance et la fidélité des cœurs, au talent poétique de Qays et à son art de se faire des amis [Al-Ḥusayn, Ibn Abī 'Atīq, Burayka, Yazīd], et grâce à la patience et à l'attitude courageuse de Lubnā, ils parviennent à retrouver leur bonheur.



11 Ocak 2008

<sup>16</sup> H. KILPATRICK, *op. cit.*, p. 357.

*Edit. B. Michalak-Pikulska, Authority, Privacy and Public Order in Islam, Leuven 2006, pp. 145-156. ISAm177691*

LE TARASSUL SELON AŞ-ŞĀBĪ:  
AUX ORIGINES DE LA PROSE ARABE

Mirella CASSARINO — Catane

Ibrāhīm b. Hilāl b. Ibrāhīm b. Zahrūn al-Harrānī, Abū Ishāq aṣ-Ṣābī (mort en 994), estimé en tant que médecin par ses contemporains, a fait montre également d'une remarquable propension pour les problèmes à caractère littéraire, comme en témoignent ses nombreuses épîtres, dont la plupart sont encore inédites. Les textes de l'auteur publiés jusqu'à présent sont sa correspondance avec ar-Raḍī, éditée par Muḥammad Yūsuf Najm, avec le titre *Rasā'il aṣ-Ṣābī wa'sh-Sharīf ar-Raḍī*<sup>1</sup> et un recueil d'épîtres édité vers la fin de 1800 grâce à Shakīb Arslān<sup>2</sup>.

Nous devons à ce sabéen de Ḥarrān une brève épître qui contient des annotations assez intéressantes sur le problème des genres littéraires. Cette épître a été éditée par Albert Arazi — mais pas traduite — en 1986<sup>3</sup> sur la base du texte, l'unique intégral existant, conservé par Ibn Ḥamdūn dans sa *Tadhkira*, plus précisément dans le VII<sup>e</sup>me volume consacré justement à l'art épistolaire<sup>4</sup>.

L'une des raisons pour lesquelles l'épître de aṣ-Ṣābī a attiré l'attention de savants tels que Arazi, al-Zu'bī et Darabseh<sup>5</sup>, est avant tout le fait même que le texte, en tout ou en partie, ait souvent été cité et discuté par les critiques littéraires arabes postérieurs, parmi lesquels al-Marzūqī<sup>6</sup>, et Ibn Sinān al-Khafājī au XI<sup>e</sup> siècle<sup>7</sup>, Ibn Ḥamdūn au XII<sup>e</sup> siècle, Ibn al-Athīr<sup>8</sup> et Ibn Abī al-Ḥadīd au XIII<sup>e</sup> siècle<sup>9</sup>, pour n'en citer que quelques-uns seulement. En outre, le mode dont l'auteur a articulé son

<sup>1</sup> Kuwayt, 1961.

<sup>2</sup> *al-Mukhtār min rasā'il Abī Ishāq Ibrāhīm b. Zahrūn aṣ-Ṣābī*, Beyrut, 1866.

<sup>3</sup> Une épître d'Ibrāhīm b. Hilāl aṣ-Ṣābī sur les genres littéraires, dans *Studies in Islamic History and Civilization in Honour of Professor David Ayalon*, (ed.) M. SHARON, Jerusalem-Leiden (1986), pp. 473-505 (l'édition du texte occupe les pages 498-503).

<sup>4</sup> *Ivi*, p. 497, n. 87.

<sup>5</sup> Z. AL-ZU'BI, *Ibrāhīm b. Hilāl aṣ-Ṣābī, Risāla fi'l-farq bayn al-mutarassil wa-l-shā'ir*, dans: *Abhath Yarmuk XI* (1993), pp. 129-165 et M. DARABSEH, *Die Kritik der Prosa bei den Arabern*, Berlin, 1990.

<sup>6</sup> *Sharḥ dīwān al-Ḥamāsa*, (ed.) A. AMĪN et 'A. AS-SALĀM ḤARŪN, seconde édition, Caire, 1967-8, introduction, pp. 3-20.

<sup>7</sup> *Sirr al-faṣāḥa*, (éd.) 'ABD AL-MUTA'AL AṢ-ṢĀ'IDĪ, Caire, 1953.

<sup>8</sup> *Al-Mathal as-sā'ir fi adab al-kātib wa'sh-shā'ir*, Caire, 1939. (éd.) A. AL-ḤUFĪ et BADAWĪ ṬĀBĀNA, deuxième éd., Riyāḍ, 1983-84.

MADE IN TURKEY  
SONRA GELEN DOKÜMAN

KHAN, Moḥammad Ṣābir

The contents of "The Kitāb al-Taḡī" manuscript of Abū Ishāq Ibrāhīm aṣ-Ṣābī. Islamic stud. 8 (1969), pp. 247-252

Abū Ishāq Ibrāhīm aṣ-Ṣābī'nin "Kitāb al-Taḡī" el-yajmasının (müsveddəsinin) isindəkileri

EBU ISHAQ ~~IBRAHIM~~  
ES-SABI

Ibrahim b. el-Hilal

09 NISAN 1992

N. 1548 : Muntaxab Rasā'il-i Abi Ishaq Ibrahim b. Hilal al-Sabi'nin (Brockelmann GAL S.I. 153) Fath b. Muhammad al-Bundari tarafından tasvip edilen şekli; 1090 tarihli. Bazı kısımları bu kitabın Şekib Arslan neşinden fazladır.

Kütüphane-i Ulelik Tahran  
Sabi Ebu Ishaq

30 AGUSTOS 2004

- aṣ-Ṣābī, a. Ishāq Ibrāhīm b. Hilāl (313-384)
1. Rasā'il aṣ-S. wa-ṣ-Ṣarīf ar-Radī/M. Y. Naḡm/Kuwait 1961 (T'A 6)
  2. al-Muntaza' min K. at-Taḡī
    - a) M. Ḥusain az-Zubaidī/Bg. 1977 (SKT 44)
    - b) al-Muntaza' min al-ḡuz' al-auwal min K. at-T. 'an maḥṭūt farīd min al-Maktaba al-mutawakkiliya bi-San'a' (al-Yaman)/M. Ṣābir Ḥān/Karachi 1415/1995 (Pakistan Historical Society, publication no. 82)

SABI, EBU ISHAQ

28 TEMMUZ 1992

الصابي، ابراهيم بن هلال بن ابراهيم أبو اسحاق (٩٢٥-٩٩٤ م) - المنتزع من كتاب التاجي لابي اسحق الصابي - تحقيق: محمد حسين الزبيدي. بغداد، وزارة الاعلام، ١٠٦ ص (كتب التراث) بيئوجرافيا: ص ٩٩-١٠٢ (٥٣، ٥٥، ٥٦ ص ٢٢٤)

٨٩٥  
SABI, IBRAHIM I.  
HILAL

EBU ISHAQ SABII - مجهول - ٢٢.

المنتزع من كتاب التاجي لأبي اسحاق الصابي

نشره: محمد حسين الزبيدي

ط ١٠٦، ١١ ص

(وزارة الاعلام، بغداد ١٩٧٧)

EBU ISHAQ IBRAHIM  
ES-SABI

KHAN, M. S.

Studies in the Kitāb al-Taḡī epitome of al-Ṣābī. Arabica 17 (1970), pp. 151-160

El. ṣābī'nin Kitāb al-Taḡī ile ilgili Araştırma malı.

SABI (Abū Ishāq Ibrāhīm ibn Hilāl ibn Zahrūn al-Abū Ishāq al-Ṣābī - al-Muntaza' min Kitāb al-Taḡī. Ed. Muḥammad Ḥusayn al-Zubaydī. Baḡdād 1977, 106p.

Sabi Ebu Ishaq

141

D 17 1

31 ARALIK 1990

NAJM (Muḥammad Yūsuf)

al-Ṣābī (Ibrāhīm ibn Hilāl) and al-Sharīf al-Radī (Muḥammad ibn al-Ḥusain)

Sharif ar-Radi

Sabi Ebu Ishaq

رسائل الصابي والشريف الرضي

Rasā'il al-Ṣābī wa 'l-Sharīf al-Radī. [Letters in verse and prose written by al-Ṣābī and al-Sharīf al-Radī to each other. Edited by Muḥammad Yūsuf Najm.] pp. 119; pl. 2.

Wizārat al-Irshād wa 'l-Anbā': Kuwait, 1962. al-Turāth al-'Arabī, 6.

25 EKIM 1999

8°.

Sabi Ebu Ishaq  
Sharif ar-Radi

14594. aa. 4/6

al-Ṣābī (Ibrāhīm ibn Hilāl) and al-Sharīf al-Radī (Muḥammad ibn al-Ḥusain)

رسائل الصابي والشريف الرضي

Rasā'il al-Ṣābī wa 'l-Sharīf al-Radī. [Letters in verse and prose written by al-Ṣābī and al-Sharīf al-Radī to each other. Edited by Muḥammad Yūsuf Najm.] pp. 119; pl. 2.

Wizārat al-Irshād wa 'l-Anbā': Kuwait, 1962.

8°.

al-Turāth al-'Arabī, 6.

25 EKIM 1999

Sabi Ebu Ishaq

54

-SABI (Abū Ishāq Ibrāhīm ibn Hilāl ibn Zahrūn al-)

رسائل الصابي والشريف الرضي. تحقيق الدكتور محمد يوسف نجم. تمدير لاساتار الدكتور صلاح الدين النجد. طبعه حكومة الكويت. 1111 (1961) 111 p., in-8.

الترت للعرى. سلسلة تصدرها دائرة المطبوعات والنشر في الكويت (١٠٠٠). "Rasā'il as-Sabi wa ṣ-Ṣarīf ar-Radī", épîtres de as-Sabi et as-Sarīf ar-Radī. La couv. porte: "Rasā'il as-Sabi wa-r-Radī, edited by Muḥammad Y. Naḡm. (The Arab heritage, a series issued by the Printing and Publishing Department. Government of Kuwait, n° 6). en arabe. Présentation de S. Munaggiid.

31 ARALIK 1990

MADELUNG, V.

Further notes on al-Ṣābī's Kitāb al-Taḡī. Islamic stud. 9 (1970), pp. 81-88

es-Sabi'nin Kitab al-Taḡī is

uzun meymenli notlar

07 MART 1996

1365. Dībāgi, Muhammad ad: Al-Udabā' as-ṣābi'a fi l-  
'aṣr al-'abbāsi / ta'lif Muḥammad ad-Dībāgi. - Tab'a 1. -  
Ad-Dār al-Baidā' : Maṭba'at an-Nagāh al-Gadīda. 1989.  
1409 h. - 237 S. - (Manšūrāt Gāmi'at al-Ḥasan at-Tāni.  
Silsilat utruḥāt wa-rasā'il: 1)  
Inhalt: Zum Leben und Werk dreier Angehöriger d. Fami-  
lie as-Ṣābi': Abū-Ishāq Ibrāhīm Ibn-Hilāl (925 - 994),  
Abu'l-Ḥusain Hilāl Ibn-al-Muḥassin Ibn-Ibrāhīm. (970 -  
1056) u. Muḥammad Ibn-Hilāl Ibn-al-Muḥassin Gars an-  
Ni'ma (1025 - 1087). - In arab. Schrift, arab. - Teilw. zugl.:  
Paris, Univ., Sorbonne, Diss. 30 A 20031

EBU ISHAK  
ES-SABI

VAN DAMME, M. Les quarante-deux premières  
lettres du secrétaire Būyide Abū Ishāq al-  
Ṣābi (m.en 384/994), et leur répartition  
dans quelques autres Ms. *Arabica* 21(1974),  
pp. 184-186.

Büyük sekreteri Ebu  
Ishak es-Sabi'nin ilk 42 mektubleri  
(384/994) ve diğer bazı mektupleri  
kollanılarak derlenmiştir.

30 ARALIK 2004

307 HACHMEIER, Klaus U. *Die Briefe Abū Ishāq  
Ibrāhīm al-Ṣābi's (st. 384/994 A.H./A.D.):  
Untersuchungen zur Briefsammlung eines berühmten  
arabischen Kanzleischreibers mit Erstedition einiger  
seiner Briefe.* Hildesheim: Olms. 2002 (Arabistische  
Texte und Studien, 14). 452pp.

Ebu Ishak es-Sabi  
es-Sabi

et-Tarihul-Arabi, 59-62.

D-B. 4698-2

05 HAZIRAN 1996

Wolff, [Philipp]: *Zwölf Gedichte Abu Ishak's [Abū Ishāq Ibrāhīm as-Ṣābi']  
nach den Pariser Handschriften der K. Bibliothek N. 1370 fol. und fond St.  
Germain des Prés N. 177 fol.* In: *Zeitschrift f. die Kunde des Morgenlandes*  
(Göttingen) 3.1840. S. 62-76. - Ebu Ishak

Sabi Ebu Ishak

6880 KHAN, M. S. A manuscript of an  
epitome of al-Ṣābi's *Kitāb al-Taḡī*.  
*Arabica* 12 (1965), pp. 27-44

16 OCAK 1993

-180029 SABI EBU ISHAK  
-181810 SERIF ER-RADI . 88-961829

Ghandūr, 'Abd al-Ṣabūr al-Sayyid.  
(Sharīf al-Raḍī wa-Abū Ishāq al-  
Ṣābi)  
الشريف الرضي وابو اسحاق الصابي  
مدائنها وخراسانها / عبد البر  
اليد الفسدر. - الطبعة 1.  
: [شبرا، مصر] (Cairo : s.n.), 1986  
طبعة المائة  
191 p. : facsim. ; 24 cm.  
Title page partially vocalized.  
Bibliography: p. 185-186.  
££5.00  
Egy-Lang.

16 ARALIK 2003

Ebu Ishak es-Sabi

محمد محمود سداوي

(« ابو اسحق الصابي ورسائله »)

كلية الآداب جامعة القاهرة 1900 (ماجستير)

06 TEMMUZ 1996

MADDE YAYIMLANDIKTAN  
SONRA GELEN DOKÜMAN

abu ishak es-Sâbî, ibrahîm  
h. el-Hilâl (v. 384/994)

454      RONART, Stephen and Nandy CEAC  
S. 454 - 455  
1959 (AMSTERDAM)

---

SĀBĪ' al-, abu-ISHĀQ ibn-HILĀL, a high official at the court chancellery of the 'Abbāsīd\* caliphs (alMutī' (946-974) and al-Tā'ī' (974-991). Born in Harrān (an ancient town in the Turko-Syrian border district) from a distinguished scholarly family, he was an adherent of the pagan sect of the Sabians\*. Although careful to observe all Moslem customs so as to avoid conspicuousness and well acquainted with the Koran as shown by the many quotations in his writings, he remained faithful to his creed in spite of the advantages which a conversion to Islam would have gained him.

---

Al-Sābī's literary merit is his clear and precise style. Many passages from the state documents drawn up by him were quoted in later textbooks on *inshā'* (the art of letter-writing\*) and in anthologies which have come down to us. He wrote a chronicle of his own family and of the dynasty of the Buwayhids, the hereditary viziers of the 'Abbāsīd caliphs of this period. This latter work was written in prison - he had become implicated in a court intrigue- and it speaks for his scholarly integrity that he rejected all corrections suggested by the powerful minister, though by accepting them he could have regained his freedom and position. After his release from prison he retired from public life and died in advanced years.

وسيلة الامان عن تسويلات الشيطان كه خلاصة حسن العاقبة است.  
منابع: منتخب التواريخ، حاج محمد هاشم خراسانی، به تصحيح  
حبيب الله بیانی، تهران، جاويدان - علمی، بی تا، مقدمه: الذریعة، ۱۵۷/،  
حسن انوشه ۷۶/۲۵.

**تقفي**، ابواسحاق ابراهيم (م اصفهان ۲۸۳ق)، فرزند محمد  
بن سعيد بن هلال، محدث و تاريخ نگار شيعی عرب از مردم کوفه  
بود. نخست مذهب زیدی داشت، اما بعدها به مذهب شيعه امامی  
گروید. برای تبليغ مذهب شيعه به اصفهان کوچيد و در اين شهر  
ماندگار شد. ابواسحاق از ابو نعيم اصفهانی، عباد بن يعقوب و عباس  
بن بكار حديث شنيد. احمد بن علی اصفهانی، حسين بن علی بن  
محمد زعفرانی و محمد بن زيد رطال از شمار کسانی بودند که از او  
روایت کرده اند. علمای بزرگ شيعه مانند شيخ طوسی، سيد بن  
طاووس، علامه حلی، ابن داوود حلی، علامه مجلسی، وحيد  
بهبهانی و ديگران او را مورد وثوق و ممدوح دانسته اند. از آثارش:  
المغازي؛ السقيفة؛ الردة؛ مقتل عثمان؛ بيعة امير المؤمنين؛ الجمل؛  
صفين؛ الحكمين؛ النهران؛ الغارات؛ مقتل امير المؤمنين؛ التوابين و  
عين الوردة؛ اخبار المختار؛ فلك؛ الحجّة في فضل المكرميين؛  
السران؛ المودة في ذوى القربى؛ المعرفة؛ الحوض و الشفاعة؛  
الجامع الكبير؛ الجامع الصغير؛ ما انزل من القرآن في امير المؤمنين؛  
فضل الكوفة و من نزلها من الصحابة؛ الامامة؛ المتقين؛ الجنائز؛  
الوصية؛ المبتداع؛ اخبار عمر؛ اخبار عثمان؛ الدان؛ الاحداث؛  
الحروب؛ الاسفار؛ السير؛ اخبار يزيد؛ اخبار ابن زبير؛ التاريخ؛  
التفسير؛ الروايات؛ الاشرية؛ زيد و اخباره؛ محمد و ابراهيم؛ من قتيل من  
آل محمد؛ الخطب؛ المعربات .

منابع: اعلام، زرکلی، ۶۰۱؛ اعيان الشيعة، ۲۰۹/۲-۲۱۰؛ ايضاح  
الممكنون، ۴۵/۱، ۳۵۵، ۲۹۰/۲، ۳۲۷، ۳۴۷؛ الذریعة، ۶۲/۵، ۶۴-۶۵،  
۲۴۳/۱۶؛ رجال، نجاشی، ۱۲-۱۴؛ روضات الجنات، ترجمه، ۶-۴۱؛ جامع  
الرواة، ۳۲-۳۱/۱؛ فهرست، ابن ندیم، ترجمه، ۴۱۰؛ فهرست، طوسی،  
۶-۴؛ لسان الميزان، ۱۰۲/۱-۱۰۳؛ معجم الادبيات، ۲۳۲/۱-۲۳۳؛  
مناخر الاسلام، ۴۳۳/۱-۴۶۳؛ الواقي بالوقایات، ۸۰/۵. حسن انوشه

**تقفي** (= ابن عماد تقفي)، شيخ ابو العباس احمد (م ۳۱۴  
يا ۳۱۹ق)، فرزند عبيدالله كوفي معروف به ابن عماد تقفي از  
علمای شيعه و طرق اسانيد حديث اماميه اديب و شاعر. وی کرسی  
تدریس را در بغداد به دست گرفت و جمع کثیری از افاضل عصر  
دور او حلقه زدند. از شاگردان وی قاضی جعابی که از مشایخ شيخ  
مفيد و شيخ صدوق و جمع کثیری بوده است. خطیب بغدادی او را  
در تاريخ بغداد و كان يتشيع می خواند ابن حجر در لسان الميزان وی  
را از رؤس شيعه ذکر نموده، ياقوت حموی پس از تصريح به تشيع

وی وفات او را ۳۱۴ق ذکر نموده و او را تقفي کاتب معروف به  
حمار العزير می خوانند و وفات وی را در ۳۱۹ق ضبط کرده اند.  
وی آثار بسیاری در مدح و ثناء و تاريخ خاندان عصمت و نبوت  
(ع) از خود باقی گذاشته است از مؤلفات وی المبيضة في اخبار  
مقاتل آل ابي طالب؛ الانوار؛ مثالب ابي نواس؛ اخبار ابي نواس؛  
الزيادات في اخبار الوزراء؛ اخبار سليمان بن ابي شيخ؛ اخبار حُجر  
بن عدی؛ کتاب بنی اميه؛ اخبار ابن الرومي؛ الاختيارات من شعر  
في تفضيل بنی هاشم و اوليائهم و ذم بنی اميه و اتباعهم؛  
المناقضات؛ في امر ابن المحرر المحدث؛ اخبار ابي العتاهيه؛ اخبار  
عبدالله بن معاوية بن جعفر؛ في مثالب معاوية؛ مقاتل الطالبين .

منابع: اعيان الشيعة، ۲۱۳؛ تاريخ بغداد، ۲۵۲/۴؛ لسان الميزان،  
۲۹۱/۱؛ معجم الادبيات، ۲۳۲/۳؛ معجم الشعراء، مرزبانی، ۵۱۶؛ معجم  
المؤلفين، ۳۰۸/۱؛ نوابغ الرواة، ۳۱. شهیدی صالحی

**تقفي** (= تقفي نحوي)، ابو عمر عيسى (م ۱۴۹ق)، فرزند  
عمر تقفي بصری از ائمة نحويين و شيوخ قراة. وی ایرانی تبار و از  
اکابر شاگردان ابوالاسود دؤلی از اصحاب و شاگرد امير المؤمنين  
علی (ع) بود. او با یک واسطه علوم خود را از امير المؤمنين (ع)  
اخذ کرده است و همچنین قراةت را از عبدالله بن ابي اسحاق و  
حروف را از ابن کثير و ابن محبب فراگرفت. وی دارای استعداد  
فطری و ملکه قوی و در علوم عربی و قراةت و نحو آوازه بلندی  
یافت. و از علمای نحويين بصره بود. و پس از استادش ابوالاسود  
دؤلی در مکتب بصره کم نظیر بود و جمع بسیاری از اعظم نحويين  
و لغويين در مدرس او تربيت یافتند که از مشهورترین آنها خليل بن  
احمد عروضي صاحب کتاب العين (۱۰۰-۱۷۵ق) و الاصمعی و  
غيره می باشند. قفطی در کتاب خود انباه الرواة او را بسیار ستوده  
است و می نویسد عرب در اختلافات علمی و نحوی و لغوی  
حکمیت وی را می پذیرفت و سخن او را قبول می داشت... سپس  
اضافه می کند که بعضی می گویند ابوالاسود دؤلی در نحو فقط باب  
فاعل و مفعول را نگاشت و تقفي آن را به اتمام رسانید. شرح  
حال نویسان و مورخين مؤلفات وی را بیش از هفتاد عنوان کتاب در  
علوم عربی و نحوی ذکر نموده اند که دو کتاب او به نام الجامع و  
الاكمال شهرت بسیاری دارند.

منابع: اخبار النحويين البصريين، ۲۵؛ انباه الرواة، ۳۷۴/۲؛ بغية الوعاة،  
۲۳۷/۲؛ البلغة في تاريخ ائمة اللغة، ۱۷۹؛ البداية و النهاية، ۱۰۵/۱۰؛  
تهذيب التهذيب، ۲۳۳/۸؛ الجرح و التعديل، ۲۸۲؛ روضات الجنات،  
۳۳۸/۵؛ ربحانة الادب، ۳۷۱/۱؛ خلاصة تهذيب كمال، ۳۰۳؛ سير اعلام  
النبلاء، ۲۰۰/۷؛ فخرات الذهب، ۲۲۵/۱؛ القهرست، ابن النديم، ۷۳؛ معجم  
الادبيات، ۱۶۶/۱۶؛ معجم المؤلفين، ۲۹۱۸؛ النجوم الزاهرة، ۱۱/۲. شهیدی صالحی

حسين بن قاسم بن محمد النعيمي, حمزة بن حسين بن قاسم النعيمي,  
استدركات على تاريخ التراث العربي, قسم السيرة و التاريخ,

مج. السادس, جدة 1422, ص. 358-359. ISAM 90259.

## آثار إبراهيم بن هلال الصابئ

SABI,

Abu Is'hak

١٤٠٢ - (١) أخبار أهله وولد أبيه \*

لأبي إسحاق إبراهيم بن هلال بن إبراهيم الصابئ (ت ٣٨٤ هـ).

ذكره الزركلي (٥) وابن النديم (٦) وياقوت الحموي (٧).

(٥) الأعلام ١: ٧٨.

(٦) الفهرست لابن النديم ص ١٤٩.

(٧) معجم الأدباء ٢: ٩٤.

١٤٠٣ - (٢) التاجي في أخبار بني بويه \*

ذكره الذهبي (١) والزركلي (٢) وحاجي خليفة (٣) وابن النديم (٤) وياقوت الحموي (٥).

(١) سير أعلام النبلاء ١٦: ٥٢٤.

(٢) الأعلام ١: ٧٨.

(٣) كشف الظنون ١: ٢٧٠.

(٤) الفهرست لابن النديم ص ١٤٩.

(٥) معجم الأدباء ٢: ٩٤.

علي رضا قره بلوط , معجم المخطوطات الموجودة في مكتبات  
استانبول و أناطولي, الجزء الأول, [y.y.,t.y.] , İSAM 141806

s, 50

04 İSAM 2006

0156 - إبراهيم بن هلال بن إبراهيم بن زهرون  
إبراهيم بن هلال بن إبراهيم بن زهرون

أبو إسحاق الصابي الحراني الأديب الرياضي

المعروف بالصابي وأيضاً الحراني المتوفى 994/384

( أنظر : كشف الظنون 270 ؛ الزركلي الأعلام

78/1 ؛ كحالة معجم المؤلفين 124/1 )

من تصانيفه :

1 - المختار من رسائل أبي إسحاق إبراهيم الصابي

راغب باشا رقم 1326/1521 ورقة 175 ، 1159

عاشر أفندي رقم 317 ورقة 226 ؛ رقم 901 ؛

فيض الله أفندي رقم 1603 ورقة 272 ؛ روان كوشكي

رقم 1599 ورقة 226 ؛ نشر الجزء الأول في بغداد

1898 وفي بيروت بدون تاريخ ؛

...

Not: Makale s. 39-124 arakında dir. *veyse b. Rüstem*

# The Correspondence of Abū Sahl al-Kūhī and Abū Ishāq al-Sābī: A translation with Commentaries

J. L. BERGGREN\*

s. 28  
29  
31

*meccelle'tu ve kütüphanesi*  
*5-389-90*  
*Adıca'de'tu ve tefsiri*  
*hakkında + E. I. 19*

## 1. INTRODUCTION:

In 1979 J. Sesiano and the present author independently presented studies of a portion of the correspondence between Abū Sahl al-Kūhī and Abū Ishāq al-Şābī, (see (29) and (6)). Abū Sahl, who enjoyed the patronage of the two Būyid rulers 'Aḍud al-Dawla and his son Sharaf al-Dawla, was famed as a mathematician, astronomer and one skilled in the craft of observational instruments (see Qifṭī (25, pp. 351-354). In 359 A. H. (969/70 A. D.) he assisted in observations of the sun at Shīrāz and by 378 A. H. (988/989 A.D.) he was sufficiently respected to be put in charge of the observations ordered by Sharaf al-Dawla in Baghdād. These observations must have been regarded as being of some importance, for Abū Sahl had them witnessed (and the record signed) by a group of people including two *qādis* (judges), the celebrated astronomers Abū Hāmid al-Şaghānī and Abū'l-Wafā' al-Būzjānī, and his correspondent Abū Ishāq al-Şābī. Abū Ishāq was a high official under the Būyid rulers Mu'izz and 'Izz 'al-Dawla but then fell into the disfavor of 'Aḍud al-Dawla, only to be freed from prison by 'Aḍud's son Sharaf al-Dawla. He lived but six years after the observations he witnessed in 378 since, according to E. I. (19), he died in 384 (994). The two letters in the present correspondence are the only writings on mathematics attributed to him, and he seems to have been an enthusiastic amateur whose many official duties left him little leisure for a pastime he much enjoyed.

The studies mentioned in the previous paragraph dealt with but two of the many topics discussed in this correspondence, namely the barycentric theorems Abū Sahl had proved and, on the basis of one he had conjectured, his unfortunate proof that the ratio of the circumference to the diameter of a circle is equal to 28/9. (In the remainder of the paper we shall refer to this ratio as  $\pi$ , though this symbol was foreign to medieval mathematics). We shall not repeat the contents of those studies here; however, the correspondence offers us a chance to read the mail of two important figures of the late 4th Hijra Century, (10th c. A. D.) whose spirited discussion of mathematical issues, conducted with elaborate politeness, reveals much about the attitudes of an important mathematician and an interested layman of that time. In addition, it tells us more about the travels of Abū Sahl and the people he

127/  
745

NOVİTANTASYON MERKEZİ

(2)

\* Department of Mathematics, Simon Fraser University, Burnaby, B. C. V5A 1S6

Not "Bu makale Kūhī ebu's-sahl" kısmında dir.



* محمد	* الثقات (لابن حبان) ٧٩/٨	* البداية والنهاية ٧٧/٩	١٥٠-٢٣٨هـ	الغساني	* من رواية الحديث. روى عن: ابيه، وعن سعيد بن عبد العزيز، وغيرهما. روى عنه: ابنه احمد، ويعقوب الفسوي، وغيرهما.	* ابراهيم بن هشام بن يحيى بن يحيى القباني (الغساني) الدمشقي
	* تهذيب ابن عساكر ٣١٠/٢	* اعيان الشيعة ٢٤/٦	٧٦٧-٨٥٢م	الدمشقي		
	* تاريخ الاسلام (الذهبي): وفيات ٢٣٨هـ	* ذكره الطبراني:				
	* الانساب (للسمعاني) ٢٩٦/٤	* النجوم الزاهرة ٢٩٣/٢				
	* سيرة عمر بن عبد العزيز: ٣٠	* تاريخ دمشق ٤٧٨/٤				
	* الضعفاء والمتروكون ٥٩/١	* المغني في الضعفاء ٢٩/١				
	* شرح نهج البلاغة ٢٥٥/٤	* لسان الميزان ١٢٤/١				
	* موسوعة علماء المسلمين ٢٦٧/١	* نفع الطيب ٢٧١/٣				
	* الجرح والتعديل ١٤٢/٢	* الروافي بالوفيات ١٥٧/٦				
	* ميزان الاعتدال ٧٢/١	* المعرفة والتاريخ ٥٩٩/١				
	* ديوان الضعفاء والمتروكين (للذهبي) ٦١/١ برقم (٢٦٩)					
* و ج	* الكامل (لابن الاثير) ٢٣٦/٥		٠٠٠-بعد ٢٢٠هـ	الهفتي	* من ندماء الخليفة العباسي المعتصم بالله. حرض المعتصم على نكب الفضل بن مروان، وذلك في سنة ٢٢٠هـ.	* ابراهيم الهفتي
			٠٠٠-بعد ٨٣٥م			
* اد	* الهفوات النادرة (الصايي): ١٢	* وفيات الاعيان ٥٢/١	٣١٣-٣٨٤هـ	الصايي	* اديب، شاعر، مؤرخ، كاتب، تقلد ديوان الرسائل والمظالم لعز الدولة بختيار البويهية. من كتبه: (اخبار النجاة)، و(اخبار الوزراء)، و(التاجي) في اخبار الدولة البويهية.	* ابراهيم بن هلال بن ابراهيم بن زهرون الصايي الحاراني، (ابو اسحاق)
* شا	* رسائل الصايي (شكيب ارسلان)	* يتيمة الدهر ٢٣/٢	٩٢٥-٩٩٤م	الحاراني		
* مص	* فهرست ابن النديم: ١٩٣	* معجم الادباء ٢٠/٢				
* مؤر	* تاريخ الحكماء (القفطي): ٧٥	* النجوم الزاهرة ١٦٧/٤				
* لحا	يتبع ...					

Islamic studies  
C. VIII (S. 3) S. 247-252 - 1969 (PAKISTAN)  
Ebu Ishak aṣ-ṣābī Ibrāhīm b. Hilāl aṣ-ṣābī

THE CONTENTS OF "THE KITĀB AT-TĀJĪ"  
MANUSCRIPT OF ABŪ IṢḤĀQ IBRĀHĪM AṢ-ṢĀBĪ

MOḤAMMAD ṢĀBIR KHAN

An article has been published in the *Journal of Near Eastern Studies*, University of Chicago entitled "Abū Iṣḥāq aṣ-Ṣābī on the 'Alids' of Ṭabaristan and Gilān."<sup>1</sup> This is an attempt to present an analysis of the contents of a MS of an epitome of the *Kitāb at-Tāji* by Abū Iṣḥāq Ibrāhīm aṣ-Ṣābī, which has not yet been published.

It is perhaps known that the present writer has been preparing a critical edition of the above MS for some years. He had offered to read a paper concerning it at the 25th Congress of the Orientalists held at Moscow in August, 1960.<sup>2</sup> It was actually read at the 27th Congress held at New Delhi in January, 1964. A long article establishing the authenticity of this manuscript was published by him in the *Arabica* of Paris in early 1965.<sup>3</sup> It was clearly stated therein that a critical edition of this MS and an English translation with notes and annotations are being prepared by the present writer.

Since the above article discusses the history of the South Caspian region, generally neglected by the Arab historians, an attempt is made to review it in the following pages.

Among general demerits, mention may be made of the complete absence of the folio numbers of the MS along with the translation. Moreover this article lacks a critical historical sense which manifests itself in far-fetched generalisations.<sup>4</sup> Equal reliance has been placed on contemporary and much later historical works and the preferential importance of the former over the latter has not been appreciated. Ibn Isfandiyār and Ibn al-Athīr are the two yardsticks with which the work of Abū Iṣḥāq, which is a contemporary history of great importance, has been measured. While reading this article the readers may have the impression that the narrations of the above two historians are always true to facts and Abū Iṣḥāq is either a flatterer or at least unreliable.

Besides, there are unnecessary repetitions and the article attempts to establish certain points that have already been made in the *Arabica* article.<sup>5</sup> It also contains some contradictory remarks.<sup>6</sup> Statements of original historical texts have been contradicted without good

has not mentioned it in his *Geographical Dictionary*.

The language of this tribe was 'Yāwaj' or 'Yāwah' which is the Arabic form of a Persian word 'Yāwah'. It does not mean any particular dialect but denotes a secret language.

P. 34, l. 30, the battle between the Sāmānids under Ilyās b. Muḥammad b. Alisa' and the 'Alid Dā'i Abu'l-Ḥusain Aḥmad b. an-Nāṣir took place at Tamīsha and not at "Bimallah" as stated in the said article. The Sāmānid army was advancing from Nishapur and Abu'l-Ḥusain was at Jurjān at that time. The exact location of the battle was at a distance of six *farsakhs* from Jurjān, so the place cannot be other than Tamīsha, as the direction clearly shows. See Yāqūt, *Mu'jam al-Buldān* (Tehran: 1945), III, 547. The Arabs call this place Tamīsh (طمیشه) while the Persians name it as Tamisha (تمیشه) and the form of this word in the MS looks like ~~تمیشه~~ without dots, Yāqūt, *loc. cit.*

P. 25, l. 21. The original habitat of Kilānadāwand is Khanūka and not Khānka which is incorrect. See G. Le Strange, *op. cit.* p. 106.

P. 51, l. 30. The name of the place where Quratikin was defeated by Lailī bin an-Nu'mād was Firūz Kand and it is not 'Alī after that but 'Alā the *ḥarf jā*. Firūz Kand was situated at a distance of twelve *farsakhs* from Jurjān. See the Anon. *Ta'rikh-i-Sistan* ed. by Bahār (1314 H. Samsī) p. 304; Ibn Isfandiyār, *Ta'rikh-i-Ṭabaristān* (Firūz Kand) p. 72, Yāqūt, *op. cit.*, vol. III, pp. 922-23, and G. Le Strange, *op. cit.* p. 344. Browne has read this place name as Firūz-ghand (فیروز غند) See Dawlat Shāh Samarqandī, *The Tadhkiratu sh-Shu'arā'*, ed. by E. G. Browne (Leiden: 1901), pp. 529, 533, 539.

The following corrections are offered for the incorrect proper names mentioned in the article;

P. 25, l. 5 Isfāhī may be preferred to Isbāhī in Arabic.

"L. 6. It is not Leshkawarz but Lashkarwān. The scribe had transcribed one *alif* before the beginning of this name without any reason.

"L. 17 et. seq. The correct name is Ḥasanakaih and not Khushkiya. The same error occurs in line 22 also. The present writer is not sure about Wijka who could not be identified as yet.

L. 22. The name 'Sarijīn bin Jilyar' should actually be Shīranjīn bin Jalīs, an officer of 'Imād ad-Dawlah, see Miskawaih. *The Eclipse of the Abbasid Caliphate* ed. and tr. by H. F. Amedroz and D. S. Margoliouth (Oxford: 1921) II, p. 122.

For Master see *Ta'rikh-i-Qūmis* by 'Abdu'l Rafī' Ḥaḥīqat ed. by

ARABICA, XVIII - c. (s. 2)

5. 194-201 4.1, 1971 (LEIDEN)

Ebu Ishak es-Sābī, Ibrāhīm b. Hilāl  
(v. 784/994)

STUDIES IN THE <sup>406</sup>KITĀB AL-TĀĠĪ EPITOME OF AL-ŠĀBĪ

BY

M. S. KHAN

(Continued from *Arabica*, Vol. XVII, Fasc. 2, 1970, p. 160)

CONNECTED with the question of the sources of this text is the question of the reliability of Abū Ishāq and the authenticity of the contents of this MS. These questions will be discussed in the third section of this introduction. Here it is considered necessary to survey the important among the available sources outlining the history of the Zaydis and Daylamites of Ṭabaristān during the period under consideration. Over and above the general and dynastic histories, the local histories, the general histories of religions and sects, the biographical works, the Šī‘a biographical and bibliographical works, the official letters and documents and geographical literature, the encyclopaedias, *adab* books and some poetical works of the period will also be taken into consideration. Thus background information on the existing documentation of the early history of the Daylamites and Zaydī kingdom of Ṭabaristān will also be provided.

In so far as the general and local chronicles in Arabic and Persian are concerned, al-Šafadī (d. 764/1363)<sup>1</sup>, al-Saḥāwī (d. 902/1497)<sup>2</sup>, B. Dorn<sup>3</sup> and Ahmad Kasrawī<sup>4</sup> have made a survey of such written works.

Among general historical works contemporary with the *Tāġī*, the *Taġārib* of Miskawayh is of first importance. Not only were Miskawayh and Abū Ishāq contemporaries but both belonged to the same secular class of secretaries in the service of the Buwayhid dynasty. The *Taġārib* and the *Tāġī* run parallel to each other from

1. AL-ŠAFADĪ, *Kitāb al-Wāfi bi l-Wafāyāt* ed. Helmut Ritter (Wiesbaden: 1381/1962) Vol. I, pp. 47-48. For al-Šafadī see F. KRENKOW, *Encyclopaedia of Islam*, (Leiden: 1934) Vol. VI, pp. 52-54.

2. AL-SAḤĀWĪ, *al-I‘lān bi-l-Tawbīh* . . . in F. Rosenthal, *op. cit.* pp. 382, 389, 391 al-Saḥāwī is not noticed in the old edition of the *Encyclopaedia of Islam*.

3. B. DORN, *Auszüge aus Mohammadanischen Schriftstellern, betreffend Geschichte und Geographie der südl. Küstenländer des Kaspischen Meers*. See also C. E. BOSWORTH, *The Ghaznavids*, (Edinburgh: 1963), pp. 13-15.

4. AHMAD KASRAWĪ, *Tawārīḥ Ṭabaristān* . . . *op. cit.* pp. 2, 44.

[2]

KITAB AL-TĀĠĪ

195

340/942 to 360/971 being written on the basis of independent sources<sup>1</sup>. But Miskawayh was not interested exactly in those aspects of the history of this period in which Abū Ishāq was interested. Miskawayh concentrates on Baghdad, the activities of the Abbasid Viziers and records neither the history of the Ṭāhirids, the Šaffārids, and the Sāmānids in detail nor that of the Zaydī rulers of Ṭabaristān as has been done by Abū Ishāq.

Miskawayh's account of the Daylamites begins only in 315/927-28. He records the history of the Buwayhids after 334/945 when they had already established their political authority over Iraq and Persia, but he writes nothing like Abū Ishāq, about the geographical conditions of their habitat, their manners and customs, their important tribes and their conversion to Islam at the hands of the Zaydī Imāms. It has to be underlined here that the *Taġārib* is the only surviving contemporary history of the major period covered by Abū Ishāq and there are many common events of the history of the Daylamites, and the Ziyārids<sup>2</sup> that have been recorded by both of them. Over and above these, the life-history of many political figures of Iraq and Persia<sup>3</sup> belonging to this period has been narrated by both of them. Therefore, the *Taġārib*<sup>4</sup> of Miskawayh is to be considered as a very important source for comparison with the *Tāġī* text.

Although al-Bīrūnī's (d. 422/1050) *al-Ātār al-Bāqiya*, written at Ġurġān, deals with the history of ancient nations, yet he acknowledges having read the *Tāġī* and copies the Buwayhid pedigree from it which he considers as concocted. He also criticises Ḥasan al-Uṭrūš for changing the established family organisation of the *Kadhuda* introduced by the mythical Āfridun<sup>5</sup>. In connection with the seeing of the new moon of Ramaḍān, he makes a passing

1. This question whether Miskawayh used the *Tāġī* or not has been thoroughly discussed by the present writer in his thesis, pp. 155-169. Cf. W. MADELUNG, *op. cit.* pp. 21-22 for an opposite opinion expressed without sufficient evidence. He also gives many convincing evidence that prove the conclusion of the present writer, *loc. cit.* See also "The Contents of the *Kitāb al-Tāġī* Manuscript of Abū Ishāq Ibrāhīm al-Šābī by M. S. KHAN" in the *Islamic Studies* Vol. VIII, No. 3, Sept. 1969 (Islāmabad) pp. 247-252.

2. For example, the history of Mardāwiġ b. Ziyār, Wušmagīr and Bihsutun.

3. Such as Asfār b. Širawih, Mākān b. Kākī, Ḥasan b. Firūzān, Ilyās b. Md. b. Alīsa<sup>6</sup>, Laylī b. al-Nu‘mān, ‘Imrān b. Šāhīn, Abū l Faḍl b. al-‘Amīd, ‘Alī b. Kāmā, Sīmġūr al-Dawātī etc.

4. A modern scholar considers it as relatively precise and impartial. Dominique SOURDEL, *op. cit.* 1, 25.

5. *Al-Ātār al-Bāqiya*, ed. By E. SACHAU (Leipzig: 1923) P. 224.

Islamic studies c. IX (s. 1) s. 81-88

1970 (PAKISTAN)

Ebu İshak e.Ş. Şābī İbrahim b. Hilāl e.Ş. Şābī

FURTHER NOTES ON AL-ŞĀBĪ'S *KITĀB AL-TĀJĪ* 40k

WILFERD MADELUNG

In volume VIII, No. 3, pp. 247-252, of this Journal, Moḥammad Şābir Khan has published some critical comments on my article "Abu İshāq āl-Şābī on the Alids of Ṭabaristān and Gilān." Since it is evident from the second paragraph as well as from the general tenor of Dr. Khan's comments that he feels seriously wronged by the publication of that article, I may be allowed to open with a few remarks concerning the background before dealing with the substance of the present paper.

It should be perfectly clear that at the time of the writing of my previous article, in winter 1965/66, I could not, contrary to Dr. Khan's suggestions, reasonably be expected to be aware of his plans in regard to the Şābī fragment. In the program of the Congress of Orientalists held in Moscow in 1960 only the title of Dr. Khan's paper is mentioned. I was not present, as Dr. Khan presumably knows, at the Congress in Delhi in 1964 to hear his paper which has not been published. The first notice I received concerning his plans was from his article in *Arabica* XII. This issue of *Arabica* was, as Dr. Khan certainly knows as well as I, delivered as late as spring 1966 in spite of the publication date of spring 1965 printed on the front page and mentioned by Dr. Khan. In this article Dr. Khan stated his intention of publishing an edition with notes and annotations. As Dr. Khan knows from my correspondence with him, I had myself been preparing an edition of the text and had intended to announce it in my article, but decided to put it off because of his announcement. That he also stated his intention of presenting an English translation, as he asserts in his recent paper, is untrue. When he wrote me for the first time, in a letter dated 28 November 1966, that he hoped to publish a full translation suggesting that I should withdraw my own article from publication because of duplication, that article was at the stage of page proofs.

Aside from this it should be obvious that the announced intention of a scholar to edit and translate a text cannot establish this text as his private domain restricting its use by his colleagues in the normal course of their research. The existence of the Şābī fragment has been common knowledge at least since F. Sayyid's article on the manuscript collections of Yemenite libraries.<sup>1</sup> That it should attract the interest of someone

After these preliminary remarks I would like to discuss some of the notes of Dr. Khan which are of relevance for the understanding of the Şābī fragment and add some notes collected by me since the publication of my previous article.

P. 248 of Khan's article, last paragraph: The identification of the region of the fourth Gilite tribe as Rasht may be correct. The first letter of the word in the MS. can be read as either *dāl* or *rā'*. Rasht did not suggest itself to me since it is not mentioned by any of the earlier and contemporary Arab geographers and since it is located west of the Safīdrūd, while all the other tribes mentioned by al-Şābī were definitely living east of the Safīdrūd. Rasht is mentioned, however, in the contemporary Persian work *Hudūd al-'ālam* as a district (not yet a town) of Gilān west of the Safīdrūd.<sup>4a</sup> Since nothing in al-Şābī's information concerning the fourth tribe of the Gil indicates its siding with the Shiite Gil and Daylam living east of the river, it may indeed be one of the tribes converted to Sunnism in Gilān west of the Safīdrūd.

P. 249, par. 1: The reading and explanation of the undotted word denoting the "name" of the language of the fourth tribe of the Gil as *Yawaj*, suggested by W. Henning,<sup>5</sup> is quite reasonable.

P. 249, par. 2: The identification of the place of the battle between the Sāmānid army and the 'Alid Aḥmad b. al-Nāşir as Tamīsha is untenable. First, the word in the MS. does not look like *تامشا*, as Khan states, but very distinctly like *ملا*. In the same form the name appears in two MSS. of the *K. al-shāfi* of Imam al-Manşūr 'Abd Allāh b. Ḥamza<sup>3</sup>, quoting the *K. al-Tājī*. In MS. Ambros. G 7 the name appears as *متهاله*.<sup>7</sup> Second, Tamīsha is located in Ṭabaristān, west of Gurgan and Astarabādh, just opposite the direction to Nishāpūr. Its distance from Gurgān more is than three times as much as the six farsakhs (about 36 km) given by al-Şābī as the distance of the place of battle.

P. 249, par. 3: Khan's identification of the region of the Kilānādāwand, which in the MS. appears as *حالكا*, as al-Khanuqah (*الخانوگاه*) in Mesopotamia is obviously untenable. It is perhaps to be identified with a region mentioned twice in the letter of Yūsuf al-Jilānī<sup>8</sup> In this letter it is stated that the territory of the Imām al-Ḥusayn al-Nāşir extended *من اول حالكا قرية جومه الى كيلا كجان* and that the Imām Abū Tālib al-akhīr rose in the place in which the Imām al-Nāşir li l-ḥaqq (al-Uṭrūsh) had manifested himself:

*وهي قرية جومه رأس حالكا بل رأس جيلان* In the latter statement al-Nāşir li l-ḥaqq seems to be a slip of the writer for al-Mu'ayyad bi' llāh. Imām al-Mu'ayyad according to his *sīra* upon first coming to Gilān established

ABŪ IŞĤĀQ AL-ŞĀBĪ ON THE ALIDS OF  
TABARISTĀN AND GĪLĀN

WILFERD MADELUNG, *University of Chicago*

OWING to the vicissitudes of sectarian history the literary heritage of the Zaydī community of the coastal regions south of the Caspian Sea has partially been preserved in Yemen. When the Caspian community in the sixth/twelfth century began to decline many of the scholarly works produced during its heyday found their way into the libraries of the Yemenite Zaydis. Some of these works, dealing with the lives of the Caspian Zaydī imams and pretenders, are of major interest for the political history of these regions. While most of them were written by Zaydī authors as part of a strictly sectarian literature and remained quite unknown to non-Zaydī historiography, recent search of the treasures of Yemenite libraries has also brought to light a fragment of a work which for centuries enjoyed considerable literary fame but had been considered completely lost by modern scholars: the history of the Būyids entitled *Kitāb al-tāji* of the Şābian Abū Işĥāq Ibrāhīm b. Hilāl (313–384/925–994). The fragment recently has been described in an article by M. S. Khan,<sup>1</sup> who also has promised an edition of the text in the near future. Here it is intended to present an analysis of the historical contents of the fragment in relation to the other extant sources and a partial translation of the most interesting sections.

Abū Işĥāq al-Şābī had a successful career in Baghdad as a secretary in the chancelleries of the caliph al-Muţīf and of the Būyids Muʿizz al-dawla, ʿIzz al-dawla, ʿAḍud al-dawla, Şamsām al-dawla, and Bahāʾ al-dawla.<sup>2</sup> Only his refusal to convert to Islam kept ʿIzz al-dawla from making him his vizier. He became famous above all as a writer of letters (*rasāʾil*), of which some collections are extant.<sup>3</sup> His poetry also was admired and frequently quoted. He showed an active interest in geometry and astronomy and wrote some treatises in these sciences. In history, on the other hand, he apparently did not have the immediate concern which prompted his grandson Hilāl to write his famous history, although he is reported to have written a chronicle of his family.<sup>4</sup> The *Kitāb al-tāji*, in any case, was not written on his own initiative but upon the order of his Būyid master ʿAḍud al-dawla.

About the circumstances that occasioned the composition of this work Hilāl, Abū Işĥāq's grandson, relates the following: Abū Işĥāq served ʿAḍud al-dawla already while the latter still was in Fārs, writing poetry and correspondence for him and representing his interests in the capital. When ʿAḍud al-dawla conquered Baghdad for the first time from his cousin ʿIzz al-dawla in the year 364/975, Abū Işĥāq became even more closely associated with him. He therefore intended to accompany ʿAḍud al-dawla on his return to Fārs but then, fearing for the safety of his family and children, decided to stay.

<sup>1</sup> A Manuscript of an Epitome of al-Şābī's *Kitāb al-tāji*, in *Arabica*, XII (1965), 27–44.

<sup>2</sup> On his life cf. D. Chwolohn, *Die Ssabier und der Ssabismus*, I, 588–604, F. Krenkow, art. "al-Şābī" in *E.I.*, J. C. Bürgel, *Die Hofkorrespondenz ʿAḍud ad-dawlas und ihr Verhältnis zu anderen historischen Quellen der frühen Būyiden* (Wiesbaden, 1965), pp. 112–21, M. S. Khan, *op. cit.*, pp. 28–32.

<sup>3</sup> A selection of his official letters has been edited by Shakīb Arslān, *Al-Mukhtār min Rasāʾil Abī Işĥāq Ibrāhīm b. Hilāl b. Zahrūn al-Şābī, al-juzʾ al-awwal* (Bāʿabdā, 1898). His correspondence with the Sharīf al-Rāḍī has been published by Muḥammad Yūsuf Najm, *Rasāʾil al-Şābī wa l-Sharīf al-Rāḍī* (Kuwayt, 1961).

<sup>4</sup> *K. akhbār ahlih*, cf. Yāqūt, *irshād*, I, 358.

المؤرخ العربي

C. 24 / 1984

S. 177-198

5247

SABI, Ebu Ishak



المؤرخ العربي

### المقدمة

تعتبر هذه الدراسة ضمن سلسلة سابقة ولاحقة ان شا الله لعدد من الاعلام العراقيين كمؤرخين.

كذلك تعتبر هذه الدراسات اسهاماً متواضعاً لدعوة العراق للمؤرخين والباحثين العرب في إعادة كتابة التاريخ العربي الإسلامي في ضوء معطيات العصر، وتواصلاً حياً لماضي الأمة وحاضرها ومستقبلها (وإعادة كتابة التاريخ العربي الإسلامي تحتاج إلى الجهد العلمي الملتزم بحضارة هذه الأمة وتراثها العظيم).

وأبو اسحق ابراهيم الصّابي يعتبر من المؤلفين ذوي الثقافة المتنوعة إذ لم يهتم بالأدب والتاريخ فحسب . بل اهتم كذلك بنشاطات علمية مختلفة . فكان كاتباً مترسلاً بليغاً، وشاعراً مقتدرًا رقيقاً، وكان ايضاً عالماً بالهندسة. والذي يهمننا هنا هو اهتمامه بالتاريخ الذي سلك فيه المنهج الموضوعي إذ لم يسر على المنهج الحولي الذي اتبعه سابقوه او معاصروه.

وعصر ابو اسحق الصّابي يعتبر من العصور المهمة في التاريخ العربي الإسلامي عامة، وتاريخ العراق خاصة، وهو القرن الرابع الهجري / العاشر الميلادي الذي ازدهر فيه العلم والمعرفة ازدهاراً كبيراً، في ظل عاصمة الدولة العربية والإسلامية، بغداد عاصمة الخلافة العباسية

فكان لبغداد الريادة في العلم والمعرفة والثقافة.

والصّابي المؤرخ عاش في كنف بغداد وعلومها هذه.

وستتناول في بحثنا هذا حياته، ثقافته، مصادر ترجمة حياته. آثاره. ومنهجه في الكتابة التاريخية.

المنشد لقصائد الرضى امام الطائع لله غالباً<sup>(١)</sup> ، ولذلك فإن الرضى لا يخلى بعض مدائحه للطائع من الإشارة إلى ابن حاجب النعمان ، ففي القصيدة (٩٥) التي قالها في ربيع الأول سنة ٣٨٠ هـ - وكان الرضى قد أخرج مدح الطائع لله « فواصل اقتضاه عن الحضرة ابن حاجب النعمان ، وعاتبه على تأخيره إياه »<sup>(٢)</sup> - يقول الرضى فيه (٥٥/ - ٥٧) :

ولقد أطاعك من على ناصح ماضى الجنان إذا أظلك مغرم  
يرضيك ظاهره وبين ضلوعه قلب بما يدنى إليك متم  
فاشدد يدك به يدم لك ناقض فيما يؤود من الأمور ومبرم  
وفي القصيدة (٩٦) التي قالها الرضى في تهنئة الخليفة برمضان من سنة ٣٨٠ هـ والتي أنشدها ابن حاجب النعمان ، يختم الرضى تهنئته بقوله :  
فما أخشى الزمان وقد تلاقى يداه من ورأى أو أمامى  
ولاسيما وقد أمسى على ظهيري والسفير إلى إمامى  
ومما لاشك فيه أن الرضى قد اصطنع بأقواله هذه أبا الحسن كاتب الخليفة ، وحسن رأيه فيه ، بما يدعم مكانته لدى الطائع لله .

← الصابى رئيس ديوان الإنشاء : Sabi, Ibrahim b. Hital

يعجب المرء حين يقرأ أبيات أبى إسحاق إبراهيم بن هلال الصابى أحد أساطين الكتاب فى القرن الرابع الهجرى ، إلى أبى الحسن الرضى سنة ٣٨٦ هـ<sup>(٣)</sup> ، التى يعتذر فيها عن تأخره عن زيارته ، حيث يقول :  
أقعدتنا زمان وزمان جائر عن قضاء حق الشريف

(١) انظر مقدمات القصائد ٥٥٦ ، ٥٩٧ ، ٦٤٥ . وقد زعم الدكتور زكى مبارك فى عبقرية الشريف الرضى ١٦١/١ ، ١٦٢ أن الرضى كان ينشد الخلفاء ولا ينشد الملوك ، وليس فى الديوان ما يدل على هذا ، وإنما فيه أن ابن حاجب النعمان هو الذى كان يتولى الإنشاء ، ولو أنشد الرضى مرة لأصبح لزاما عليه أن يقف هذا الموقف دائما ، وألا يقوم ابن حاجب النعمان مقامه . نعم إن الرضى أنشد القادر بالله الأبيات (٢٠) التى قالها بديهة عند دخوله عليه ، وهى أبيات ثلاثة ، وما يقال بديهة لا يحتاج إلى منشد . (٢) من مقدمة القصيدة فى الديوان .

(٣) فى المطبوعة البيروتية سنة ٣٩٦ هـ وهو خطأ صوابه فى النسخ الخطية ، ورسائل الصابى والشريف الرضى ٧ ، وكانت وفاة أبى إسحاق سنة ٣٨٤ هـ قبل ذلك على ما يأتى بيانه .

M. 27

Sabi, Ibrahim b. Hital  
29

الشريف الرضى

حياته ودراسة شعره

الدكتور

عبدالقناح محمد راحلو

القسم الأول

هجر

للطباعة والنشر والتوزيع والإعلان

6933-1
323
SER

IBRAHIM b. HIZAL  
b. SABI, IBRAHIM b. HIZAL  
(AED)

كوركيين عراد، اقدم المخطوطات العربية  
في مكتبات العالم، هي ١٩٨٤، بغداد.

٣٩٦ - ر.

تأليف: إيليا مطران نصيين، المعروف بابن السني (أو: برشينايا)،  
ت ٤٣٨ هـ = ١٠٤٦ م.

نسخة ضمن مجموع في مكتبة جامعة أكسفورد، كُتبت سنة ٤٢٠ هـ =  
١٠٢٩ م.

٣٩٧ - رسالة لابن حبيب.

وهو أبو جعفر محمد بن حبيب البغدادي، ت ٢٤٥ هـ = ٨٦٠ م.  
جاء في أولها: قال محمد بن حبيب: ذكروا أنّ بشر بن هارون، لما  
بعث عبد الرحمن بن مخنف الى الأزارقة... في مقاتلة أهل  
الكوفة... الخ». نسخة في خزانة رئيس الكتاب باستانبول، رقمها  
٩٥٠، في ١٨ ورقة، كُتبت سنة ٤٣١ هـ = ١٠٣٩ م، بخط نفيس.  
يليه قصائد من شعر سُراقَة، منقولة من خط ابن الأعرابي (وهي في ٩  
ورقات أخرى)، جاء بآخرها: «هذا آخر ما وجدته بخط ابن الأعرابي.  
ويخطه عارضني ابن حبيب». وعنهما نسخة مصورة في معهد  
المخطوطات. (فهرس المخطوطات المصورة ١: ٤٧٤، الرقم ٤١٣).

٣٩٨ - رسالة من أمير الصغد.

مكتوبة على الجلد، في القرن الثاني للهجرة (= ق ٨ م). وهي في  
معهد آسيا للإستشراق في لنيغراد. وقد نشرتها السيدة  
كراتشكوفسكايا، وكراتشكوفسكي

٣٩٩ - رسائل الصابء.

تأليف: أبي إسحاق إبراهيم بن هلال بن إبراهيم بن زهرون الصابء  
الحراني، ت ٣٨٤ هـ = ٩٩٤ م.



al-Ṣābi', Abū Ishāq Ibrāhīm ibn Hilāl

stichs rhyme. As if to underline the absence of a *nasīb*, a *ṣu'lūk qaṣīda* never has a *maṭla'* verse. In other respects also the poetic forms of the *ṣa'ālik qaṣīdas* tend to be less traditional.

More important are the thematic features that *ṣa'ālik* poems have in common. Instead of boasting over the excellence of his tribe, the *ṣu'lūk* would obviously only express pride in himself, in his own endurance in poverty and hunger, his (self)-ordained independence and – remarkable enough in pre-Islamic poetry, because a pre-Islamic hero would never run away from danger – his swift foot when circumstances forced him to flee. Often the poet's loneliness is accentuated by creating fictitious dialogues with other animals of the desert, especially in the form of dialogues with a lone wolf (*dhi'b*) or with ghosts (*jinn*).

Most of the *ṣa'ālik* lived in pre-Islamic Arabia, but this way of life is also attested in early Islam. Among the pre-Islamic *ṣa'ālik* the poets **al-Shanfarā** (d. c.540 CE?), who composed one of the most renowned poems of Arabic literary history, the *Lāmiyyat al-'Arab*, and **Ta'abbata Sharran** (d. c.550 CE?) are the most famous. They even seem to have been friends, because the latter composed a *marthiya* on al-Shanfarā. In the history of Arabic literature the *ṣu'lūk* **'Urwa ibn al-Ward** (d. c.615 CE) was portrayed as a Robin Hood *avant la lettre*, stealing from the rich in order to feed the poor.

With the rise of Islam the *ṣu'lūk* way of life came to an end, because – unlike in pre-Islamic times, when theft, especially between tribes, was more or less accepted – the new religion advocated law and order, imposing sanctions on stealing and robbery. Some of the last *ṣa'ālik* poets were al-Qattāl al-Kilābī (d. shortly after 65/685) and Ṣakhr al-Ghayy (d. end of the first/seventh century).

The tradition of brigand poets reappears in the sect of the Assassins in seventh/twelfth and eighth/thirteenth century **Persia**, **Iraq** and **Syria**. Among these legendary thugs were some poets as well, although they were never called *ṣa'ālik*. In a less violent form we can recognize the type of the sympathetic brigand poet in stories about thieves in the medieval cities of the Arab world, who were able to compose improvised poetry at the proper occasion.

Further reading

Jones, A., *Early Arabic Poetry*, vol. 1, *Marāthī and Ṣu'lūk Poems*, Oxford (1992), 27–8, 127–247.

Khulayyif, Y., *al-Shu'arā' al-ṣa'ālik fi al-'aṣr al-Jāhili*, Cairo (1959).

Müller, G., *Ich bin Labīd und das ist mein Zeil*, Wiesbaden, 1981.

Wagner, E., *Grundzüge der klassischen arabischen Dichtung*, vol. 1, Darmstadt (1988), 135–44.

G. BORG

See also: Arabia; bedouin; jāhiliyya; qaṣīda

**al-Sā'atī, Maḥmūd Ṣafwat (1825–81)**

Egyptian court poet and judge, born in **Cairo**. He acquired his nickname from his skill at repairing watches. After going on the pilgrimage in 1845, he became a companion to the Sharif of Mecca, Prince Muḥammad ibn 'Awn, whom he accompanied to Cairo and Istanbul after his deposition in 1850. He subsequently held various government and court positions in Egypt. There are various editions of his *dīwān* (1859), in which he eulogized the Khedives Sa'id, Ismā'il and Tawfiq, and the family of 'Awn and the notables of Mecca. His poetry, modelled on classical poets, is far superior to that of his contemporaries and he is considered the leading Egyptian poet before **al-Bārūdī**.

Further reading

Brugman, J., *An Introduction to the History of Modern Arabic Literature in Egypt*, Leiden (1984), 8.

Dāghir, Yūsuf As'ad, *Maṣādir al-dirāsāt al-adabiyya*, Beirut (1956), iii/1, 524–5.

P. C. SADGROVE

Sabi, Abu Isḥak

**al-Ṣābi', Abū Ishāq Ibrāhīm ibn Hilāl (313–84/925–94)**

Master stylist of epistolary prose. The scion of two notable families of physicians from the **Sabian** religious community of **Ḥarrān** (his maternal grandfather was **Thābit ibn Qurra**), throughout his life he resisted pressure from his patrons to convert to Islam. Initially employed by the **Būyid** vizier **al-Muhallabī** in **Baghdad**, he then served as head of chancery for the amīrs Mu'izz al-Dawla and 'Izz al-Dawla. In this position he incurred the wrath of the latter's cousin 'Aḍud al-Dawla, who imprisoned him for some years; it was at the latter's command that he composed his eulogistic history of the Būyid family, the

مجلة

# كلية الآداب

جامعة بغداد

اللغة العربية وآدابها

العدد الثامن عشر

١٩٧٤

مطبعة المعارف - بغداد  
١٩٧٥

## أبو إسحاق الصابئي سيرة وفن

عبدالقادر حسن أمين  
استاذ مساعد  
قسم اللغة العربية

### خلاصة البحث :

يتناول البحث لمحات من حياة ابي اسحاق ، ويتطرق الى رغبته في ان يقتني آثار اسرته في تعلم الطب والهندسة ، ولكن احساسه الادبي تغلب عليه ، واتيحت له فرصة العمل في الديوان ، فاستطاع ببراعته ان يظفر بأعلى الرتب ، ثم عرج البحث على رسائله وحللها وعقد مقارنة بين فنّه وفن الكتاب الآخرين في عصره ، اولئك الذين كانت تربطه بهم اوثق الصلات .

وتعتبر رسائله وثنائق تاريخية على جانب كبير من الاهمية ، اذ من الممكن استخلاص الكثير عن احوال آل بويه ، اولئك الذين لعبوا دورا خطيرا في المنطقة ، وعن احوال الخلفاء الذين لم يبق لهم من الخلافة الا مظاهرها .

وقد كافح الصابئي طويلا في مجتمع الغربية ليثبت وجوده ، ويحتفظ بعقيدته سليمة دون مس او تبديل ، برغم المغريات الكثيرة التي تقدم بها اليه الامراء والخلفاء راجين ذلك فأبى باصرار ولم يسلم الصابئي من تقلب اهواء الامراء واضطرابات المجتمع فلقى من العنت الشيء الكثير وسجن طويلا ، وتعرض للموت . ان اعجاب المجتمع الاسلامي آنذاك ، بكاتبنا لا حدود له ، وقد رفعت رسائله الى أعلى المقامات في فن الكتابة ، وكانت صلته بالشريف الرضي صلة نموذجية ، وراث الشريف له دليل على فضله وادبه .

كانت بغداد في العصر العباسي تضم شتات المذاهب الدينية المتصارعة ، ويعتق اهلها فلسفات متناحرة متناقضة ، وينقسمون الى قوميات متصلة في

كوركيين عواد، اقدم المخطوطات العربية

في مكتبات العالم، من ١٩٨٢، بغداد.

نسخة في خزانة مجلس الشورى  
الخامس للهجرة (= ق ١١)

سين علي محفوظ

IBRAHIM b. HILAL b. SABI, IBRAHIM b. (مجلة المعهد ٣: ٢٧).

HILAL  
(AEO)

٤٠٠ - رسائل الصابئ.

لأبي إسحاق الصابئ.

المجلد الثاني من نسخة في مكتبة جستر بيتي، برقم ٤٦٢٠ في ١٩٢  
ورقة، كُتبت في القرن الخامس للهجرة (= ق ١١ م).

٤٠١ - رؤسوم دار الخلافة.

تأليف: هلال بن المحسن الصابئ، ت ٤٤٨ هـ = ١٠٥٦ م.  
نسخة فريدة في المكتبة الأزهرية بالجامع الأزهر في القاهرة، برقم  
(٢٧٤١) عروسي (٤٢٦٩٧)، تاريخها ٤٥٥ هـ = ١٠٦٣ م. راجع في  
شأنها:

١ - فهرست الكتب الموجودة بالمكتبة الأزهرية (٥ [١٩٤٩] ص  
(٤٥٥).

٢ - ميخائيل عواد: في مقدمة تحقيقه لكتاب «رُسوم دار الخلافة»  
(بغداد ١٩٦٤؛ ص ٤٠ - ٤٢).

٣ - طرّازي (١: ١٩٩).

وعنها نسخة مصورة بالفوتستات، لدى ميخائيل عواد ببغداد. وأخرى  
في دار الكتب برقم ٨١١٤ ع في ١٠٣ لوحات (فهرست المخطوطات  
التي اقتنتها الدار من سنة ١٩٣٦ - ١٩٥٥؛ ١: ٤٣٦).

٤٠٢ - الرقائق.

تأليف: عبد الله بن المبارك بن واضح الحنظلي المروزي، ت ١٨١ هـ  
= ٧٩٧ م. نسخة في مكتبة البلدية في الإسكندرية، برقم ١٣٣١ ب،

180028 SABĪ Hilāl G. Muhassin

-210257 VEZĪR

54

HILĀL al-SĀBĪ (Hilāl ibn al-Muhassin...)

تحفة الأمراء، نور تاريخ الوزراء، تأليف صلاح الصابغ...

Some lost fragments of *Kitab al-wuzara'* of Hilāl al-Sābī'. Collected and edited by Michael Awad.

Beghdad, al-Maarif printing press, 1948. In-8<sup>o</sup>, 110 ص

Tuhfat...

En arabe.

α

54

HILĀL al-SĀBĪ (Hilāl ibn al-Muhassin)

الوزراء وتحفة الأمراء في تاريخ الوزراء لابي الحسن العلال بن الحسن المصبي تحقيق عبد الستار أحمد فراج .

بمصر: دار احياء الكتب العربية عيسى البابي الحلبي و شركاه . 1958 .  
(1958). In -8<sup>o</sup> , ٤٦٤ - ظ p.

"*al-wuzarā' aw tuhfāt al-umarā' fī ta'rīh al-wuzarā'*", histoire des vizirs. Introduction et notes par 'Abd as-Sattār Ahmad Farrāg. En arabe.

07 NISAN 1995

نخائر التراث العربية الإسلامية، مج. الأول، ١٩٨١/١٤٠١.  
[y.y : y.y]، ص. 282-283. ISAM 95809.

ابو اسحاق الصابي  
ابراهيم بن الهلال بن ابراهيم الحراني ( ٣٨٤ هـ )  
Sabi Ebu Ishah

- ١- رسائل الصابي والشريف الرضي  
- نشرها : محمد يوسف نجم  
- الكويت ، دائرة المطبوعات ، ١٩٦٠م ، ١١٩ ص  
- ( سلسلة التراث العربي - ٦ )
- ٢- المختار من رسائل ابي اسحاق ابراهيم الصابي  
- نقحه : شكيب ارسلان  
- بعبدا ( لبنان ) المطبعة العثمانية ، ١٨٩٨م ، ٢٨٨ ص  
- بيروت ، دار النهضة الحديثة ( د ت ) ، ٤١٥ ص  
٣- المنتزع من كتاب التاجي  
- تحقيق وشرح : محمد حسين الزبيدي  
- بغداد ، وزارة الثقافة والفنون ، ١٩٧٧م ، ١٠٦ ص  
- ( سلسلة كتب التراث - ٤٤ )

AGUSTIOS 2005

Ekmeleddin İhsanoğlu, Boris A. Rosenfeld, Mathematicians, astronomers and other scholars of Islamic civilization and their works (7th-19th c.), Istanbul 2003, pp. 95.

İSAM KTP.91191

Sabi Ebin İshak

### 251. IBRAHİM IBN HİLAL

Abū Ishāq Ibrāhīm ibn Hilāl ibn Ibrāhīm ibn Zahrūn al-Şābi' al-Ĥarrānī (925-994), from Sabians, great grandson of (No 103), grandson (daughter's son) of (No 169), worked in Baghdad under Caliph al-Muḥīḥ (946-974) and Buyid Sultans Mu'izz al-Dawla (945-967) and 'Izz al-Dawla (967-978); historian, poet, astronomer, and mathematician.

See: GAS (V 314, 320), HD (330), HD<sup>2</sup> (217), IHS (I 659), KWA (I 12), KWA<sup>2</sup> (I 31), KZ (I 191-192, II 94, 109), MAA (70), MAMS (II 176, III 363), SSM (40), TH (75-76); Abu'l-Fida [1] (II 583), Chwolsohn [1] (I 588-604), Tuqan [1] (256).

M1. [Commentary on Euclid's "Elements"] - İstanbul (SM AS 2741).

A1. [Revision of] the Book by Thābit ibn Qurra on Horary Instruments Called Sundials (Kitāb Abū'l-Ĥasan Thābit ibn Qurra fi ālāt al-sā'āt allatī tusammā rukhāmāt) - İstanbul (Köprülü 948/1). Edition and German translation by Garbers: Ibn Qurra [2]. Revision of the work (No 103, A4) of Ibn Qurra containing an appendix.

Me1. Letter to Abū Sahl al-Kūhī (Risāla ilā Abī Sahl al-Kūhī) - Cairo (Fādil riyāda 40/21a), Damascus (5648), İstanbul (SM AS 4832/23). Letter to al-Kūhī (No 277).

Me2. Letter of al-Şābi' to Abū Sahl al-Kūhī where his opinion is asked in Connection with Doubts that Appeared about what he Discovered (Risāla al-Şābi' ilā Abī Sahl al-Kūhī yas'aluhū al-naẓar fi shukūk `araḍat lahu fi mā istakhrajahu) - Cairo (Fādil riyāda 40/21b), Damascus (5648), İstanbul (SM AS 4832/25). The answer of al-Kūhī (No 277, M22) on letters Me1-Me2 shows that subject of these letters was geometric propositions on centers of gravity. Research: Berggren [7], Sesiano [5].

07 EKİM 2003

9

عبد الجبار عبدالرحمن, ذخائر التراث العربي الإسلامي, الجزء الثاني,

İSAM 95810.

ص. 919. (Y.Y.) 1403/1983

2

- Müellifi meşhul.

- ۲۶- المنترع من كتاب التاجي لابي اسحاق الصابي
- نشره : محمد حسين الزبيدي
- بغداد ، وزارة الاعلام ، ۱۹۷۷م ، ۱۰۶ ص

۱۳۱۱  
۱۳۱۲  
۱۳۱۳  
۱۳۱۴  
۱۳۱۵  
۱۳۱۶  
۱۳۱۷  
۱۳۱۸  
۱۳۱۹  
۱۳۲۰  
۱۳۲۱  
۱۳۲۲  
۱۳۲۳  
۱۳۲۴  
۱۳۲۵  
۱۳۲۶  
۱۳۲۷  
۱۳۲۸  
۱۳۲۹  
۱۳۳۰

الصائبي (الأديب: الرياضي)

إبراهيم بن هلال بن إبراهيم بن زهرون<sup>(١)</sup> ، الحرائي ، أبو إسحاق:

\* ٣١٣ — \* ٣٨٤ هـ  
٩٢٥ — ٩٩٤ م

قال عنه الإمام الذهبي في السير: «الأديب البليغ، صاحب الترسل البديع، المشرك ... حرصوا عليه أن يسلم فأبى، وكان يصوم رمضان، ويحفظ القرآن... مات على كفره».

✕ في فهرست/ لابن النديم: «مولده سنة نيف وعشرين وثلثمائة»؛ وتوفي: قبل الثمانين وثلثمائة». وفي الوافي بالوفيات إشارة بصيغة التضعيف «قيل» لمن قالوا: إن المترجم له توفي سنة ٣٨٠ هـ. فليراجع.

(١) في تيممة الدهر: «هرون». وفي الوافي بالوفيات كما أثبتنا.

١- فهرست/ لابن النديم ط. - طهران في ص ١٤٩.

٢- تاريخ الحكماء / للقفطي في ص ٧٥.

٣- معجم الأدباء: ترجمة رقم ٨ من اسمه «إبراهيم» في ٢ : ٢٠.

٤- تيممة الدهر: ترجمة رقم ١١٥ في ص ٢٨٧.

٥- سير أعلام النبلاء: ترجمة رقم ٣٨٥ في ١٦ : ٥٢٣.

٦- وفيات الأعيان ط. - القاهرة: المطبعة الميمنية، ١٣٠٠ هـ في ١ : ١٢.

٧- الوافي بالوفيات: ترجمة رقم ٢٦١١ في ٦ : ١٥٨.

٨- البداية والنهاية في ١١ : ٣١٣.

٩- شذرات الذهب في ٣ : ١٠٦.

١٠- الأعلام ط ٣ في ١ : ٧٣، ط ٤ في ١ : ٧٨.

١١- معجم المؤلفين ١ : ١٢٤.



اصناف مطبوعات

\* الصائغ (إبراهيم بن الهلال الحراني) ت 384هـ / 994م .

١ - رسائل الصائغ والشريف الرضي :

- تحقيق محمد يوسف نجم ، الكويت : دائرة المطبوعات ، مطبعة حكومة الكويت ، 1961م .
- ١١٩ ص ، م ، ٤ ص + ٢ ص نماذج مضمورة من المخطوط ، ف ٧ ص :
- مصادر التحقيق ، فهرس الأعلام والقبائل ، القوافي ، فهرس الكتاب .

٢ - المختار من رسائل الصائغ :

- عناية شكيب أرسلان ، بعدا : المطبعة العثمانية ، 1898م .
- ج ١ : 288 ص ، م ، 10 ص ، ف ٤ ص : المحتوى .
- بيروت : دار النهضة الحديثة ، د.ت .
- ٤١٥ ص ، م ، ٨ ص ، ف ٤ ص : المحتوى .

٣ - المتزح من كتاب التاجي :

- تحقيق محمد حسين الزبيدي ، بغداد : وزارة الثقافة والفنون ، 1977م ، 106 ص ، م ، 24 ص ، ف ٥ ص : المراجع .

آثار إبراهيم بن هلال الصابئ

SÂBÎ, Ébû

٤٧٨ - اختيار شعر المهلبى \*

(shak

لأبى إسحاق إبراهيم بن هلال الصابئ (ت ٣٨٤ هـ).

ذكره ياقوت الحموي (٢).

(٢) معجم الأدباء ٢ : ٩٤ .

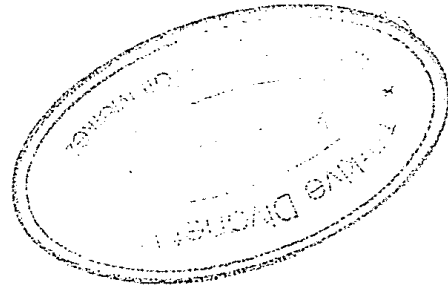
26 KASIM 2006

٢٥٩ : ٢٥٩

اعداد, حسين بن قاسم بن محمد النعيمي, حمزة بن حسين بن قاسم المعيني,  
استدراكات على تاريخ التراث العربي : قسم الشعر وفقه اللغة, الجزء السابع, ١٤٢٢  
جدة, ص, ISAM DN: 90260 ,

UNE ÉPÎTRE D'IBRĀHĪM B. HILĀL AL-ŠĀBĪ  
SUR LES GENRES LITTÉRAIRES

ALBERT ARAZI



α

Les idées littéraires de la critique pré-ġāhīzienne nous sont parvenues sous la forme de courts passages attribués à des rhapsodes, lexicographes et philologues du IIe/VIIIe s. Les appréciations de Ḥammād al-rāwiya (m. 155/771), Ḥalaf al-Aḥmar (m. 180/796), Yūnus b. Ḥabīb (m. 182/798), Abū 'Ubayda (m. 209/824) et al-Aṣma 'ī (m. 213/828) éparpillées dans *K. al-bayān wa-l-tabyīn*, *al-Kāmil*, *K. al-aġānī* et *Ḥizānat al-abab* ont jeté les premiers fondements de la poésie arabe.<sup>1</sup>

A l'époque post-ġāhīzienne — époque dite de systématisation — la variété des tendances touche à son paroxysme. Grammairiens, collationneurs de *dīwān*,<sup>2</sup> auteurs d'*adab*, poètes, philosophes, théologiens et *kuttāb* s'attellent à codifier le discours poétique et, accessoirement, la prose. Ce fourmillement d'hommes, de tendances et de familles d'esprit a déterminé l'orientation et le contenu des traités. On peut y déceler une double caractéristique:

(i) la délimitation catégorielle est de règle. Chaque famille d'esprit s'enferme dans un certain nombre de conceptions. Les auteurs de chaque catégorie s'attachent, dans leurs ouvrages, à traiter, expliquer et commenter les conceptions de leur propre groupe.<sup>3</sup> Il convient donc, pour mieux saisir la

<sup>1</sup> Elles ont été étudiées par Bonebakker, "Poets and Critics in the Third Century A.H.", *First Giorgio Levi Della Vida Biennial Conference*, Wiesbaden, 1970, pp. 88–95; id., *Materials*, pp. 76–80; Bencheikh, pp. 62–66 et 83–84; matériaux dans Gaudefroy-Demombynes, p. XXVI; on pourrait consulter aussi 'Abd al-'Āl, *Naqd al-ši'r bayn Ibn Qutayba wa-Ibn Ṭabāṭabā*, Caire, 1978, pp. 5–16.

<sup>2</sup> La collation du *dīwān* d'Abū Nuwās due à Ḥamza al-Iṣfahānī (m. 450/961) est précédée d'une préface véritable petit résumé de poésie arabe, *Dīwān Abī Nuwās*, éd. E. Wagner, Caire, 1378/1958, pp. 3–23.

<sup>3</sup> C'est ainsi que les rhapsodes et grammairiens ont traité avec prédilection de la *ṣinā'a lafẓiyya* c'est-à-dire des mots, du terme adéquat, etc. (exemples in Von Grunebaum, "Arabic Literary Criticism in the 10th Century A.D.", *Journal of Near Eastern Studies*, IV, 1945, p. 52, Objections to language). Les poètes, les auteurs d'*adab* et de traités de poésie ont opté pour les ouvrages où l'accent est mis sur les tropes, la stylistique, l'esthétique et des conseils pratiques (*ibid.*, pp. 53–54; Cantarino, pp. 1–2). Les philosophes et certains penseurs — Qudāma b. Ġa'far (m. après 320/932) et al-Qarṭāġannī (m. 684/1285) notamment — se sont distingués par leur tendance à la systématisation et par leur volonté de bien distinguer les genres (V. l'étude classique de Heinrichs, *Dichtung*, pp. 12–14 et 31 sqq). Les préoccupations esthétiques des traités d'i'ġāz délaissèrent le mollécularisme bien connu de la critique classique au profit d'une

Edited by  
M. Sharon

Studies in Islamic History and Civilization

[in Honour of Professor David Ayalon]

Jerusalem - 1986, s. 473-505.

DN: 70578

25 MARS 2003

Sabi Ebu İshak

TDV İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi  
(04.10.2007)

297.9 GNL. 011343  
SAB.M Sabi, Ebû İshak İbrâhîm b. Hilâl b. İbrâhîm el-Harrânî, 384/994  
el-Muhtâr min resâil Ebî İshak İbrâhîm b. Hilâl b. Zehrûn / Ebû  
İshak İbrâhîm b. Hilâl b. İbrâhîm el-Harrânî Sabî ; thk. Emir Şekîb  
Arslan. -- [y.y.] : Matbaa-ı Osmanîye, 1898.  
1. c. (288 s.)

297.9 GNL. 006772K  
SAB.M Sabi, Ebû İshak İbrâhîm b. Hilâl b. İbrâhîm el-Harrânî, 384/994  
el-Muhtâr min resâil Ebî İshak İbrâhîm b. Hilâl b. Zehrûn / Ebû  
İshak İbrâhîm b. Hilâl b. İbrâhîm el-Harrânî Sabî ; hşy. Emir Şekîb  
Arslan. -- Beyrut : Dârü'n-Nahdatî'l-Hadîse, [t.y.]  
415 s.

513 GNL. 006721K  
SİN.R İbrâhîm b. Sînan b. Sabî, Ebû İshak el-Harrânî el-Bağdâdî, 335/946  
Resâilü İbn Sînan / Ebû İshak el-Harrânî el-Bağdâdî İbrâhîm b.  
Sînan b. Sabî ; thk. Ahmed Selîm Saldan. Risâle fî  
istihrac'l-mesâill'l-hendesîyye / Ebû Saîd Ahmed b. Muhammed b.  
Abdülcemîl Sîczi. Risâle fî istihrac'l-mesâill'l-hendesîyye / Ebû'l-Hasan  
Sabî b. Kurre b. Mervan Sabî b. Kurre. -- Safat : el-Meclisü'l-Vatanî  
lî's-Sekâfe ve'l-Fünun ve'l-Edeb, 1983.

513 GNL. 007808K  
SİN.R İbrâhîm b. Sînan b. Sabî, Ebû İshak el-Harrânî el-Bağdâdî, 335/946  
Resâilü İbn Sînan / Ebû İshak el-Harrânî el-Bağdâdî İbrâhîm b.  
Sînan b. Sabî ; thk. Ahmed Selîm Saldan. Risâle fî  
istihrac'l-mesâill'l-hendesîyye / Ebû Saîd Ahmed b. Muhammed b.  
Abdülcemîl Sîczi. Risâle fî istihrac'l-mesâill'l-hendesîyye / Ebû'l-Hasan  
Sabî b. Kurre b. Mervan Sabî b. Kurre. -- Safat : el-Meclisü'l-Vatanî  
lî's-Sekâfe ve'l-Fünun ve'l-Edeb, 1983.  
375 s.

08 EKİM 2007

النويري (ت ٧٣٣هـ)، شهاب الدين أحمد بن عبدالوهاب: نهاية الأرب في فنون الأدب مصورة عن طبعة دار الكتب، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة والطباعة والنشر، القاهرة ١٩٢٥.

النويري، محمد بن قاسم الاسكندري: الأمام بالاعلام، فيما جرى به الأحكام، والأمر المقتضية في وقعة الاسكندرية، تح عزيز عطية ورفيقة، مطبعة دائرة المعارف العثمانية، حيدر آباد الدكن ١٩٦٨.

ابن واصل (ت ٦٩٧هـ)، جمال الدين محمد بن سالم: مفرج الكروب في أخبار بني أيوب ج ١-٣، تح جمال الدين الشبال، المطبعة الأميرية، القاهرة ١٩٥٣-١٩٦٠، ج ٤، تح سعيد عاشور ورفيقة، مطبعة دار الكتب المصرية، القاهرة ١٩٧٢.

ابن الوردي (ت ٧٤٩هـ)، أبو حفص زين الدين عمر بن مظفر: تنمة المختصر في أخبار البشر، دار المعرفة، بيروت ١٩٧٠.

مجهول: أعمال الفرنجة وحجاج البيت المقدس، ترجمة حسن حبشي، دار الفكر العربي، القاهرة ١٩٥٨.

## رسالة أبي اسحاق الصابي في الفرق بين المترسل والشاعر دراسة توثيقية نقدية

زياد الزعبي

جامعة اليرموك، إربد، الأردن

### ملخص

هذه دراسة توثيقية نقدية عن رسالة أبي اسحاق الصابي "في الفرق بين المترسل والشاعر" تتكون من قسمين وملحق، دار الكلام في القسم الأول منها على حياة الصابي وثقافته وآثاره، وبخاصة رسالته موضوع البحث. أما القسم الثاني فهو تحليل ونقد لمادة الرسالة وبيان لامتداداتها وتأثيراتها في النقاد الذين جاؤا بعد الصابي. وقد ألحق بالدراسة نص رسالة الصابي محققاً عن مخطوطتين.

أبو اسحاق إبراهيم بن هلال بن زهرون<sup>(١)</sup> (٣١٣-٣٨٤هـ) ضابيء من مدينة حران التي كانت واحدة من أهم مدارس النقل والترجمة في العصر العباسي، والتي اضطلع سكانها الصابئة بدور كبير في الحركة العلمية والأدبية في ذلك العصر<sup>(٢)</sup>. فقد برز منهم علماء في الطب والرياضيات والفلك والهندسة والفلسفة، كما نبغ بعضهم في الأدب، وبخاصة في الكتابة الديوانية وعلى رأس هؤلاء أبو اسحاق الصابي الذي يعد واحداً من أشهر كتاب الرسائل في القرن الرابع الهجري، بل إن شهرته تعود بصورة رئيسة إلى كونه كاتباً متميزاً. فقد وصفه ابن النديم بأنه "مترسل بليغ شاعر... والغالب عليه صناعة الكتابة والبلاغة والشعر"<sup>(٣)</sup>. وذهب الثعالبي إلى القول: "إنه أوجد العراق في البلاغة"<sup>(٤)</sup> أما ياقوت فقال: "إنه أوجد الدنيا في إنشاء الرسائل"<sup>(٥)</sup>.

Sâbi, Ebu İshâk (316-319)

رشيد يوسف عطا الله  
(ساروفنيم فيكتور)

(١٩٩٤ م ٣٨٤ هـ)

الصَّابِء

تاريخ

الآداب العربية

08 MAYIS 1991

المجلد الأول

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi Kütüphanesi	
Kayıt No. :	10767-
Tarih No. :	928 ATA.T

تحقيق

دكتور علي نجيب عطوي

هو أبو إسحاق إبراهيم بن هلال الحرّاني المعروف بالصابيء. والصابئة قوم يعبدون الأجرام السماوية والنار. وُلِدَ بحرّان وانكب على درس العلوم والتدرّب في فنون الكتابة ففاق أهل زمانه وبلغ الغاية في براعة الإنشاء ونظم الشعر فأبرع فيه وسار ذكره في الآفاق وضرب ببلاغته المثل ودون له من الكلام البهيم النقي ما تتناثر درره وتتكاثر غرره. وتقلّد الأعمال الجليلة وخدم الوزراء والخلفاء برئاسة ديوان الرسائل. وكان عظيم الحظوة عند الوزير المهلبّي مقدماً على سائر عمّاله يصطنعه (١) لنفسه ويستدعيه في أوقات أنسه ولا يرى الدنيا الا به. ولما توفي المهلبّي اعتقل أبو إسحاق في جملة عمّال الوزير وصودر وله في اعتقاله شعرٌ حسنٌ منه:

يا أيها الرؤساء دعوة خادم أوفت (٢) رسائله على التعديد  
أجوز في حكم المروءة عندكم حبسي وطول تهدي ووعيدي  
أنسيتم كتباً شحت فصولها بفصول در عندكم منضود  
ورسائلنا نفذت الى أطرافكم عبد الحميد بن غير حميد  
أنا بين أخوان لنا قد أوثقوا بسلاسل وجوامع (٣) وقيود

(٢) زادت.

(١) يجتازة.  
(٣) جمع جامعة وهي الغل.

بالزراعة في حدائق أوربا، ثماره نشوية  
مرة مغذية للمواشي.

Aesculus hippocastanum الطبيعي في  
جبال البلقان والواسع الانتشار

فصيلة كستناء الحصان  
Hippocastanaceae؛ أبرز أنواعها  
إيسكولوس كستناء الحصان

انور الخطيب

مراجع الاستزادة:

P.Mouterde, Nouvelle flore du Liban et de la Syrie. Vol. 2, Impr. Cathol Beirut (1970).

## ■ الصابئي (إبراهيم بن هلال -)

(٣١٣ - ٣٨٤هـ/٩٢٥ - ٩٩٤م)

إبراهيم بن هلال بن زهرون الحراني  
الصابئي، يكنى بأبي اسحق، والصابئي  
نسبة إلى الصابئة، وهي نحلة كان لها  
أتباع كثيرون في شمالي العراق في  
العصر العباسي. وهو صاحب الرسائل  
المشهورة والنظم البديع، كان كاتب  
الإنتشاء ببغداد، كتب عن الخليفة وعن  
عز الدولة بختيار بن بويه. وتقلد ديوان  
الرسائل سنة ٣٤٩هـ، وكانت تصدر عنه  
رسائل ومكاتبات إلى عضد الدولة فيما  
يؤله، فحقد عليه، ثم لما آلت السلطة  
إليه اعتقل الصابئي، فتشفع قوم به،  
فأمره أن يصنع كتاباً في أخبار الدولة  
الديلمية، فعمل كتاب «التاجي» فقبل  
إن صديقاً له سأله، وهو يسوده ويبيضه  
عما يفعل، فقال: «أباطيل أنمقها،  
وأكاذيب ألقها»، فزاد حقد عضد  
الدولة عليه، فسجنه عدة سنوات إلى  
أن تخلص في أيام صمصام الدولة.

كان بينه وبين الصاحب بن عباد  
مراسلات ومواصلات، ولكن صديقه  
الحميم، الذي طالت المودة والمراسلة  
بينهما، هو الشاعر المشهور الشريف  
الرضي، وخصه الصابئي بكتاب من  
مراسلاته سماه «رسائل الصابئي  
والشريف الرضي» وهي مكاتبات شعرية  
ونثرية تبادلها، مجموعة من قصائد  
قالها الصابئي فرد عليها الشريف وزناً  
وقافية، ثم ختم الشريف هذه الرسائل  
بثلاث قصائد رثائية، رثى بها الصابئي،  
وأما الرسائل النثرية فبعضها كتبها

الإمتاع والمؤانسة، قال: «معانيه فلسفية،  
وطباعه عراقية، وعادته محمودة، لا يثب  
ولا يرسب»، وقال لنا: إمامي ابن عبدكان،  
وهو قد أوفى عليه، وإن كان قد احتذى  
على مثاله، وفنونه أكثر، وما أخذه أخفى،  
وخاطره أوقد، ويزيد على كل من تقدم  
بالكتاب (التاجي) هذا مع الظرف  
والتواضع الحسن، واللهجة اللطيفة،  
والخلق الدمث، والخبرة بالزمان،  
والمعرفة بأصناف الناس، وله فنون من  
الكلام ما سبقه إليها أحد، وما مثله  
فيها إنسان».

وله رسالة يخاطب فيها بعض  
أصدقائه. جزء منها نثر وجزء شعر،  
وهي تطلعنا على شعره ونثره معاً، قال:  
لو حملت نفسي على الاستشفاع  
والسؤال، لضاق عليّ فيه المرتكض  
والمجال، لأن الناس عندنا، ما خلا  
الأعيان الشواد، الذين أنت بحمد الله  
- أولهم، طائفتان: طائفة مجاملة، ترى  
أنها قد وقتك خيرها، إذا كفتك شرها،  
وأجزلت لك رفدها، إذا أجنبتك كيدها،  
ومكاشفة تنزوا إلى القبيح نزوا  
الجنادب، أوتدب ديب العقارب فإن  
عوتبوا حسروا قناع الشقاق، وإن  
غولطوا تلمثوا بلثام النفاق، والفريقان  
في ذلك كما قلت منذ أيام:

أيا رب، كل الناس أبناء علة  
أما تَعْتَر الدنيا لنا بصديق؟  
وجوه بها من مضمر الغل شاهد  
ذوات أديم في النفاق صفيق

الشريف يعزّي الصابئي نثراً بوفاة ابنه،  
فرد عليه الصابئي برسالة جوابية. وكان  
الصابئي يثق بذوق الشريف ويحسن  
فهمه للشعر، ويستشيريه في الشعر  
الذي يقوله، فقد أعجب الصابئي  
ببيتين من الشعر قالهما شاعر في  
كتمان السر، وهما:

وما السرّ في صدري كَميتِ بقبره  
لأنّي رأيت الميت ينتظر النشرا  
ولكنني أخفيه حتى كأنني

بما كان منه لم أحط ساعة خيراً  
فقال خمس مقطعات في هذا المعنى،  
عرضها على الشريف الرضي  
فاستحسنها جميعاً، ويحكى أن الخلفاء  
والملوّك والوزراء أرادوه كثيراً على  
الإسلام، وطلبوا منه أن يترك ملته  
الصابئة فلم يقبل، حتى إن عز الدولة  
بختيار عرض عليه الوزارة إن أسلم، فلم  
يهدده الله للإسلام كما هداه لمحاسن  
الكلام، وكان يعاشر المسلمين أحسن  
معاشرة ويساعدهم على صيام رمضان،  
ويحفظ القرآن الكريم حفظاً جعله  
يدور على لسانه وقلمه في المحاورات  
والمكاتبات، ولكنه ظل من نساك الصابئة  
المتشددين في ديانتهم، وقيل إن عز  
الدولة البويهني بذل له ألف دينار على  
أن يأكل الفول فلم يفعل - والصابئة  
يحرّمون أكل الفول والحمام. ولكنه، مع  
ذلك كله، كان سليم الذوق، كريم الطبع.  
وخير من وصفه من الذين ترجموا  
لحياته وفنه أبو حيان التوحيدي في